МОНТАЖНИК/СБОРЩИК:
Оставьте это руководство потребителю.
ПОТРЕБИТЕЛЬ:
Сохраните это руководство для справки.
Вопросы:
Если у вас возникнут вопросы при сборке или использовании этого прибора, обратитесь к местному дилеру.

ОПАСНОСТЬ

Если вы чувствуете запах газа:
1. Перекройте подачу газа к прибору.
2. Погасите любое открытое пламя.
3. Откройте крышку.
4. Если запах не исчезает, отойдите от прибора и немедленно позвоните поставщику газа или в пожарную службу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости вблизи этого или любого другого прибора.
2. Газовый баллон, не подключённый для использования, нельзя хранить вблизи этого или любого другого прибора.

ОСТОРОЖНО

- Прочитайте и соблюдайте все указания по безопасности, инструкции по сборке, а также правила эксплуатации и ухода, прежде чем приступать к сборке и приготовлению пищи.
- Некоторые детали могут иметь острые кромки. Рекомендуется надевать защитные перчатки.

Возгорание жира

- **Погасить горящий жир, закрыв крышку, невозможно. В целях безопасности гриль хорошо вентилируется.**
- **Не заливайте горящий жир водой: возможна травма. Если жир продолжает гореть, закройте ручки управления и газовый баллон.**
- **Если прибор не чистить регулярно, возможно возгорание жира, способное повредить изделие. При разогреве или выжигании остатков пищи будьте внимательны, чтобы не допустить возгорания. Для профилактики следуйте указаниям по очистке прибора и узла горелок. Лучшая профилактика — регулярная очистка.**
- **Не оставляйте гриль без присмотра при разогреве или выжигании остатков на HI. Если гриль не чистить регулярно, возможно возгорание жира, способное повредить изделие.**

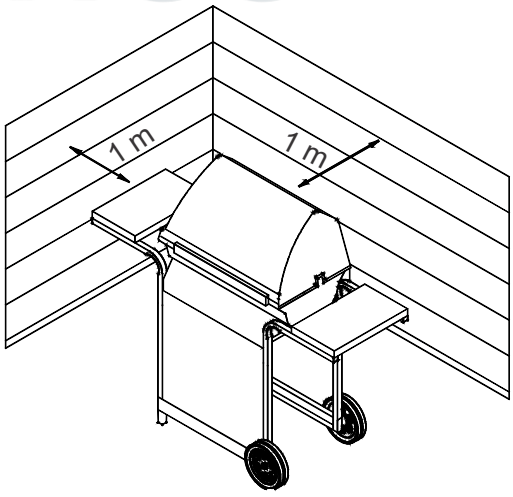
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасного использования прибора и во избежание тяжёлых травм:

- **ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ. НИКОГДА В ПОМЕЩЕНИИ.**

Прочитайте инструкцию перед использованием прибора. Всегда соблюдайте эти указания.

- Не перемещайте прибор во процессе использования.
- Доступные части могут сильно нагреваться. Не подпускайте маленьких детей. Не позволяйте детям управлять прибором или играть рядом с ним.
- После использования перекрывайте подачу газа на баллоне.
- Во время использования прибор должен находиться вдали от горючих материалов.
- Не перекрывайте отверстия по бокам и сзади прибора.
- Регулярно проверяйте пламя горелок.
- Не перекрывайте отверстия трубок Вентури горелки.
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом месте. НИКОГДА не используйте его в замкнутом пространстве, например под навесом для автомобиля, в гараже, на веранде, под крышей террасы или под любым другим навесом.
- Не используйте древесный уголь или керамические брикеты в газовом приборе.
- НЕ накрывайте решётки алюминиевой фольгой или любым другим материалом. Это нарушит вентиляцию горелок и создаст потенциально опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу и/или травмам.
- **Устанавливайте прибор не менее чем в 1m от любой стены или поверхности.**
- Соблюдайте расстояние 3m до предметов, которые могут воспламениться, и до источников возгорания, таких как запальные горелки водонагревателей, включённые электроприборы и т. д.



- НИКОГДА не пытайтесь зажигать горелку при закрытой крышке. Скопление незажжённого газа внутри закрытого прибора опасно.
- Перед тем как переместить газовый баллон с установленного рабочего места, всегда перекрывайте газ на баллоне и отсоединяйте регулятор.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если газовый баллон находится не в предписанном положении.
- Не вносите изменения в конструкцию прибора. Любые изменения строго запрещены. Пользователь не должен изменять опломбированными деталями. Не разбирайте форсунки.

CUANCO

Советы по безопасности

- Перед открытием вентиля газового баллона проверьте плотность соединения регулятора.
- Когда прибор не используется, закройте все ручки управления и подачу газа.
- Используйте принадлежности для гриля с длинными ручками и прихватки, чтобы избежать ожогов и брызг. При обращении с горячими деталями надевайте защитные перчатки.
- Максимальная нагрузка на жарочную плиту (если она есть) и боковую полку — 4.5 Kg. Диаметр посуды: не менее 200mm и не более 260 mm. **ПРИМЕЧАНИЕ:** ваш гриль может НЕ иметь жарочной плиты!
- Ёмкость для сбора жира (если предусмотрена) должна быть установлена в прибор и опорожняться после каждого использования. Не вынимайте её, пока прибор полностью не остыл.
- Будьте очень осторожны при открывании крышки: может выйти горячий пар.
- Будьте очень осторожны, когда рядом находятся дети, пожилые люди или домашние животные.
- Если вы заметили, что жир или другой горячий материал капает с прибора на вентиль, шланг или регулятор, немедленно перекройте подачу газа. Выясните причину, устраните её, затем очистите и осмотрите вентиль, шланг и регулятор, прежде чем продолжать. Выполните проверку на утечку.
- Не храните внутри тумбы тележки прибора предметы или материалы, которые могут перекрыть поток воздуха для горения к нижней стороне панели управления или чаши топки.
- НЕ отсоединяйте и не заменяйте газовый баллон ближе чем в 3m от открытого пламени или другого источника возгорания.

Установка баллона

Баллоны, устанавливаемые внутри прибора, должны иметь диаметр не более 340mm и высоту не более 580mm, включая регулятор. Баллоны большего размера допускается размещать только под боковой полкой или позади гриля. Баллоны, стоящие на земле, нельзя ставить под жарочную плиту.

Требования к регулятору

С этим прибором необходимо использовать регулятор. Используйте только газовый регулятор, поставляемый с вашим грилем. Если регулятор не входит в комплект, используйте только регулятор, сертифицированный по EN16129 (расход не более 1.5 kg/h) и разрешённый для вашей страны и для газа, указанного в технических данных.

Требования к шлангу

Используйте только допущенный к применению шланг, сертифицированный по соответствующему стандарту EN, длиной не более 1.5m. Для Финляндии длина шланга не должна превышать 1.2m. Перед каждым использованием проверяйте шланги на порезы и износ. Убедитесь, что шланг не перегнут. Повреждённые шланги замените до использования прибора. Заменяйте шланг в соответствии с национальными требованиями.

Розжиг электроподжигом

- **Не наклоняйтесь над грилем при розжиге.**

1. Установите ручки горелок в положение ○ (выкл.).
2. Открывайте крышку при розжиге и повторном розжиге.
3. Откройте подачу газа на баллоне LP.
4. Для розжига нажмите ручку горелки и поверните её в положение HIGH. Сразу же нажмите и удерживайте кнопку ELECTRONIC IGNITOR, пока горелка не загорится.
5. Если горелка НЕ загорелась в течение 5 секунд, поверните ручки горелок в положение ○ (выкл.), подождите 5 минут и повторите розжиг.
6. Повторите шаги 4 и 5, чтобы зажечь остальные основные горелки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Когда прибор не используется, закройте ручки управления и газовый баллон.**
- Следите, чтобы подключённый шланг не касался нагретых поверхностей.

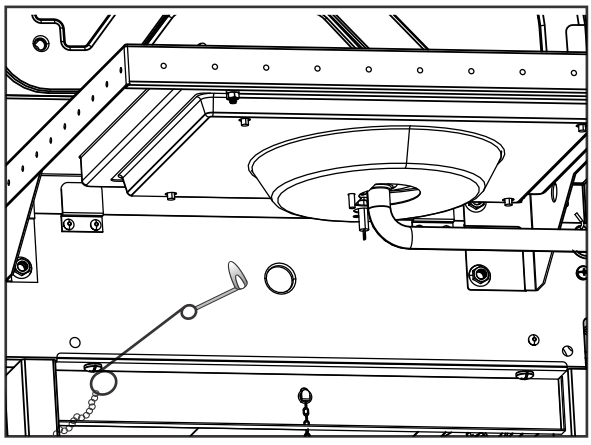
ОСТОРОЖНО

Если горелка НЕ загорелась в течение 5 секунд, поверните ручки горелок в положение ○ (выкл.), подождите 5 минут и повторите розжиг. Если горелка не зажигается при открытом вентиле, газ продолжит выходить из горелки и может случайно воспламениться, создавая риск травмы.

Розжиг спичкой

- **Не наклоняйтесь над грилем при розжиге.**

1. Установите ручки горелок в положение ○ (выкл.).
2. Открывайте крышку при розжиге и повторном розжиге.
3. Откройте подачу газа на баллоне LP.
4. Вставьте спичку в держатель для спичек (подвешен на боковой панели гриля). Зажгите спичку, затем зажгите горелку, поднеся спичку через отверстие для розжига сбоку гриля. Сразу же нажмите ручку горелки и поверните её в положение HIGH. Убедитесь, что горелка загорелась и продолжает гореть.
5. Соседние горелки зажигайте поочерёдно, нажимая ручки и поворачивая их в положение HIGH.



ПРИМЕЧАНИЕ: ваш гриль может НЕ иметь жарочной плиты!

Розжиг жарочной плиты электроподжигом

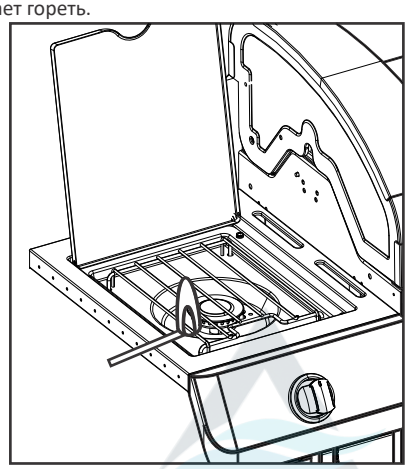
- **Не наклоняйтесь над грилем при розжиге.**

1. Установите ручки горелок в положение ○ (выкл.).
2. Открывайте крышку при розжиге и повторном розжиге.
3. Откройте подачу газа на баллоне LP.
4. Поверните ручку жарочной плиты в положение HIGH, нажмите и удерживайте кнопку **ELECTRONIC IGNITOR**.
5. Если жарочная плита НЕ загорелась в течение 5 секунд, поверните ручку в положение ○ (выкл.), подождите 5 минут и повторите розжиг.

Розжиг жарочной плиты спичкой

- **Не наклоняйтесь над грилем при розжиге.**

1. Установите ручки горелок в положение ○ (выкл.).
2. Открывайте крышку при розжиге и повторном розжиге.
3. Откройте подачу газа на баллоне LP.
4. Поднесите зажжённую спичку к горелке. Сразу же поверните ручку жарочной плиты в положение HIGH. Убедитесь, что горелка загорелась и продолжает гореть.



Проверка вентилей, шланга и регулятора на утечку

Проверку на утечку проводите перед первым использованием, не реже одного раза в год и каждый раз при замене или отсоединении баллона.

1. Установите все ручки управления прибора в положение ○ .
2. Убедитесь, что регулятор плотно подсоединён к газовому баллону.
3. Откройте подачу газа. Если вы услышите шипение, немедленно перекройте газ. В соединении сильная утечка. Устраните её, прежде чем продолжать.
4. Нанесите кистью мыльный раствор (смесь из равных частей мыла и воды) на соединения шланга.
5. Если появляются растущие пузыри, есть утечка. Немедленно перекройте газ на баллоне и проверьте затяжку соединений. Если утечку не удаётся устранить, не пытайтесь ремонтировать. Закажите запасные части.
6. После проверки на утечку всегда перекрывайте газ на баллоне.

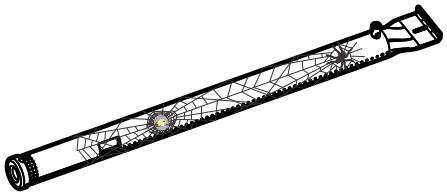
ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ЗАЖИГАЕТСЯ

- Убедитесь, что газ открыт на баллоне.
- Убедитесь, что в баллоне есть газ.
- Слышен ли щелчок искры электроподжига?
  Если да, проверьте наличие искры у горелки.
  Если искры нет, проверьте провода на повреждения и ослабленные соединения.
- Если провода в порядке, проверьте электрод на трещины и поломки; при необходимости замените его.
- Если провод или электроды покрыты остатками пищи, при необходимости очистите кончик электрода спиртовой салфеткой.
- При необходимости замените провода.
- Если щелчка нет, проверьте батарейку.
- Убедитесь, что батарейка установлена правильно.
- Проверьте, нет ли ослабленных соединений проводов на модуле и переключателе.
- Если электроподжиг по-прежнему не работает, пользуйтесь спичкой.

ОСТОРОЖНО

ПАУКИ! !

ПАУКИ И ПАУТИНА ВНУТРИ ГОРЕЛКИ



Если гриль плохо зажигается или пламя слабое, проверьте и очистите трубки Вентури и горелки. Известно, что пауки и мелкие насекомые вызывают проблему «обратной вспышки», устраивая гнёзда и откладывая яйца в трубке Вентури или в горелке гриля и препятствуя прохождению газа. Скопившийся газ может воспламениться за панелью управления. Такая обратная вспышка может повредить гриль и стать причиной травмы. Чтобы предотвратить обратные вспышки и обеспечить хорошую работу, узел горелки и трубку Вентури следует снимать и очищать всякий раз, когда гриль долго не использовался.

ACUÁTICO

Очистка узла горелок

Следуйте этим указаниям для очистки и/или замены деталей узла горелок, а также если гриль плохо зажигается.

1. Перекройте газ ручками управления и на баллоне LP.

2. Снимите решётки для приготовления и тепловые экраны.

3. Снимите трубки переноса пламени и крепёж горелок.

4. Отсоедините электрод от горелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: способ снятия/отсоединения зависит от конфигурации горелки. Различные конфигурации показаны на иллюстрациях ниже.

5. Осторожно приподнимите каждую горелку и отведите её от отверстий вентилей. Мы предлагаем три способа очистки трубок горелки. Выберите наиболее удобный для вас.

А. Согните жёсткую проволоку (подойдёт лёгкая вешалка для одежды) в небольшой крючок. Несколько раз проведите крючок через каждую трубку горелки.



Б. Используйте узкую щётку для бутылок с гибкой ручкой (не используйте щётку с латунной проволокой). Несколько раз проведите щётку через каждую трубку горелки.

В. Наденьте защитные очки: с помощью воздушного шланга продуйте трубку горелки так, чтобы воздух выходил из её отверстий. Проверьте каждое отверстие: воздух должен выходить из каждого.

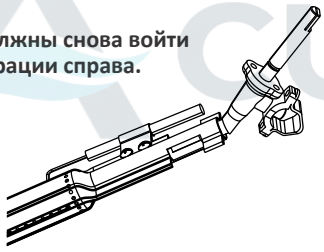
6. Очистите проволочной щёткой всю наружную поверхность горелки от остатков пищи и грязи.

7. Засорившиеся отверстия прочистите жёсткой проволокой, например разогнутой канцелярской скрепкой.

8. Проверьте горелку на повреждения от нормального износа и коррозии: некоторые отверстия могут увеличиться. При обнаружении крупных трещин или отверстий замените горелку.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: трубки горелок должны снова войти в отверстия вентилей. См. иллюстрации справа.

Правильное соединение горелки с вентилем



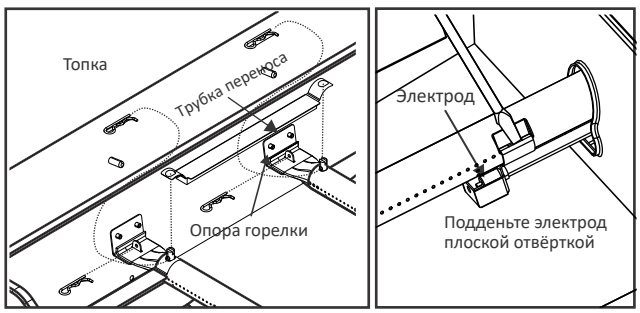
9. Подсоедините электрод.

10. Осторожно установите горелки на место.

11. Закрепите горелки на кронштейнах топки.

12. Установите трубки переноса пламени на место и закрепите их на горелках. Установите тепловые экраны и решётки для приготовления.

13. Прежде чем снова готовить на гриле, выполните «проверку на утечку» и «проверку пламени горелки».



Хранение прибора

Очистите решётки для приготовления.

Храните в сухом месте.

Если к прибору подключён газовый баллон, храните его на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. При хранении на улице накрывайте прибор.

Хранить прибор в помещении можно ТОЛЬКО при условии, что газовый баллон закрыт, отсоединён, снят с прибора и хранится на улице. При извлечении прибора из хранения проверьте горелки на засоры.

Общая очистка прибора

Этот гриль необходимо периодически чистить, поскольку при скоплении жира и остатков пищи на дне гриля может возникнуть возгорание. После каждого использования удаляйте остатки пищи с решётки и изнутри гриля щёткой Char-Broil Cool-Clean. Затем можно обильно распылить на решётку средство Char-Broil Grate Cleaner, оставить на 10 минут и стереть влажной тканью или щёткой. Очищайте гриль после того, как он остыл.

- Не принимайте коричневые или чёрные отложения жира и копоти за краску. Внутренние поверхности газовых грилей на заводе не окрашиваются (и никогда не должны окрашиваться). Нанесите крепкий раствор моющего средства с водой или используйте средство для чистки приборов и жёсткую щётку на внутренней стороне крышки и дне прибора. Промойте и дайте полностью высохнуть на воздухе. Не наносите едкие чистящие средства для приборов/духовок на окрашенные поверхности.
- Пластмассовые детали: промойте тёплой мыльной водой и вытрите насухо. Не используйте на пластмассовых деталях абразивные чистящие средства, обезжиривающие составы или концентрированные средства для чистки приборов. Это может привести к повреждению и выходу деталей из строя.
- Фарфоровые (эмалированные) поверхности: благодаря стеклоподобному составу большую часть загрязнений можно стереть раствором пищевой соды с водой, средством для мытья стёкол или Char-Broil Grate Cleaner. Для стойких пятен используйте неабразивный чистящий порошок.
- Окрашенные поверхности: мойте мягким моющим средством и тёплой мыльной водой или Char-Broil Grill Cleaner. Вытирайте насухо мягкой неабразивной тканью.
- Поверхности для приготовления: перед приготовлением убедитесь, что на них не осталось отставших щетинок. Пока гриль горячий, очищать рабочие поверхности рекомендуется только сменной насадкой Char-Broil Hot-Clean (для щётки Char-Broil Cool-Clean Premium).

Режим CLEAN

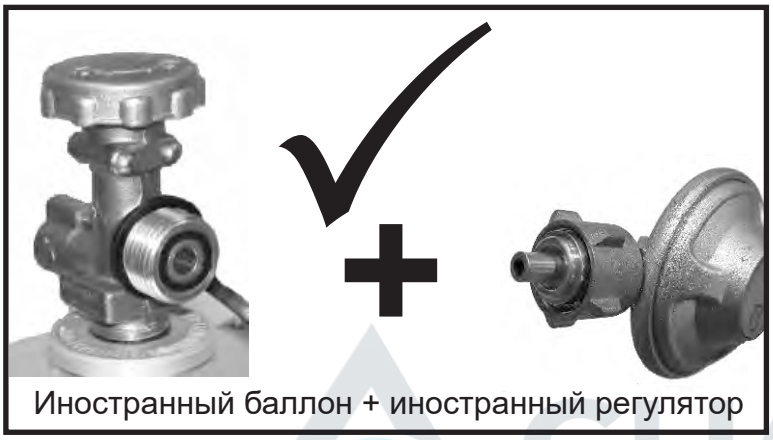
Ваш гриль оснащён инновационным режимом CLEAN, который упрощает очистку гриля. Сильный нагрев от горелок превращает все оставшиеся остатки пищи в золу. Выполните следующие действия:

- После окончания приготовления установите все основные горелки в режим CLEAN и оставьте примерно на 12 – 15 минут
- Примерно через 12 – 15 минут переведите все основные горелки в положение OFF и дайте гриль остыть
- Когда гриль остынет, удалите оставшиеся остатки щёткой Char-Broil Cool-Clean и выбросите золу
- Чтобы добиться особого блеска, в качестве последнего шага используйте Char-Broil Grate Cleaner. Обильно распылите средство на решётку, оставьте на 10 минут и сотрите влажной тканью или щёткой.

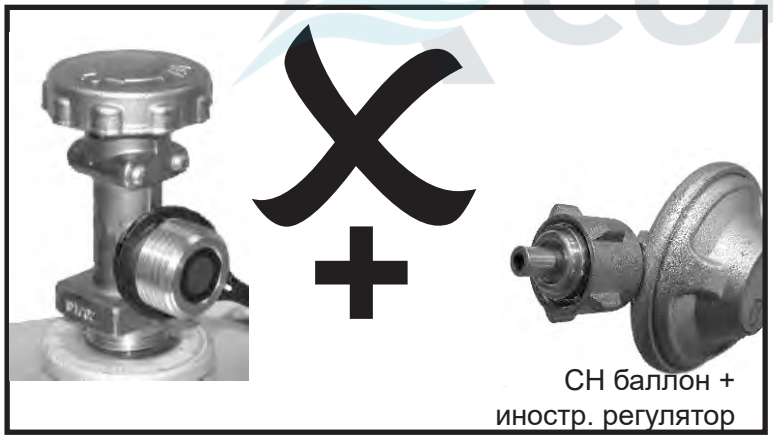
ВАЖНО! ПРОЧТИТЕ!



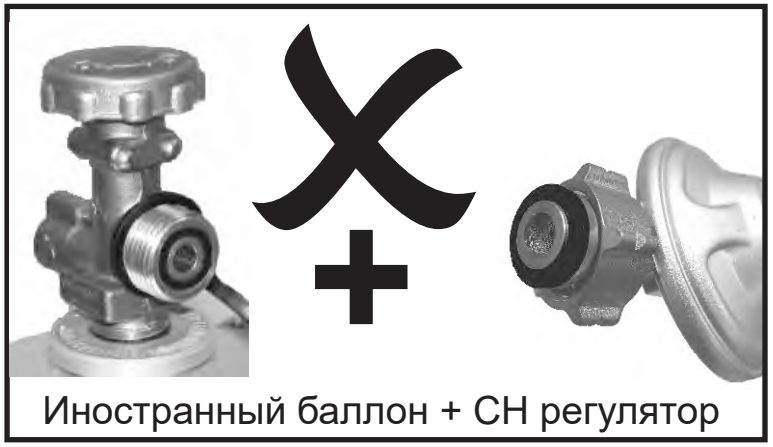
CH баллон + CH регулятор



Иностранный баллон + иностранный регулятор



CH баллон +
иностр. регулятор



Иностранный баллон + CH регулятор

С этим прибором необходимо использовать регулятор. Используйте только газовый регулятор, поставляемый с вашим грилем. Если регулятор не входит в комплект, используйте только регулятор, сертифицированный по EN16129 (расход не более 1.5 kg/h) и разрешённый для вашей страны и для газа, указанного в технических данных.
Только для Швейцарии

Существует опасность пожара и взрыва при использовании газовых приборов, оснащённых иностранными регуляторами давления и несовместимых с газовыми баллонами и регуляторами, доступными в Швейцарии. Из-за различных систем уплотнения невозможно надлежащим образом герметично соединить регулятор с газовым баллоном. Газ будет выходить в этом месте и может воспламениться от пламени или искр. Это может привести к взрыву, опасному для жизни, и/или к материальному ущербу. Швейцарские и немецкие баллоны и регуляторы нельзя использовать вперемешку. В целях безопасности проверьте соединение регулятора вашего гриля с газовым баллоном и убедитесь, что оно соответствует одному из допустимых случаев, показанных на рисунках. Выполняйте проверку на утечку каждый раз при подключении гриля к газовому баллону.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ CHAR-BROIL, LLC				
Наименование прибора	Газовый гриль			
Общая номинальная тепловая мощность	11,28 kW (821 g/h)			11,28 kW (821 g/h)
Категория газа	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
Модель №	468863021 468863021UK		468863021DK	468763021
Тип газа	Бутан	Пропан	Бутан, пропан или их смеси	Бутан, пропан или их смеси
Давление газа	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
Размер форсунки (Ø мм)	Гриль: 0,75 x 3 шт.		Гриль: 0,75 x 3 шт.	Гриль: 0,68 x 3 шт.
	Жарочная плита: 0,91 x 1 шт.		Жарочная плита 0,91 x 1 шт.	Жарочная плита: 0,81 x 1 шт.
Страны назначения	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI		DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

Stainless steel

There are many different types (alloys) of materials that are regarded as stainless steel.

A common trait of these different types is that they may corrode (oxidize), depending on the conditions they are subjected to.

This applies to your new barbecue as well.

To ensure your barbecue retains its looks and functionality for many years, please follow the advice below.

1) If the barbecue has become wet or damp, make sure to wipe it dry using a cloth in order to prevent surface corrosion.

2) Stainless steel can rust under certain conditions. This can be caused by environmental conditions such as chlorine or salt water, or improper cleaning tools such as wire or steel wool. It can also discolor due to heat, chemicals, or grease build-up.

3) To maintain your appliance's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Baked-on grease deposits may require the use of an abrasive plastic cleaning pad. Use only in direction of brushed finish to avoid damage. Do not use abrasive pad on areas with graphics.

4) Grease the internal parts of the barbecue and the grids with cooking oil.

Please note:

Чтобы не поцарапать поверхность и не создать основу для ржавчины, никогда не используйте для чистки нержавеющей стали стальную мочалку или подобные материалы.

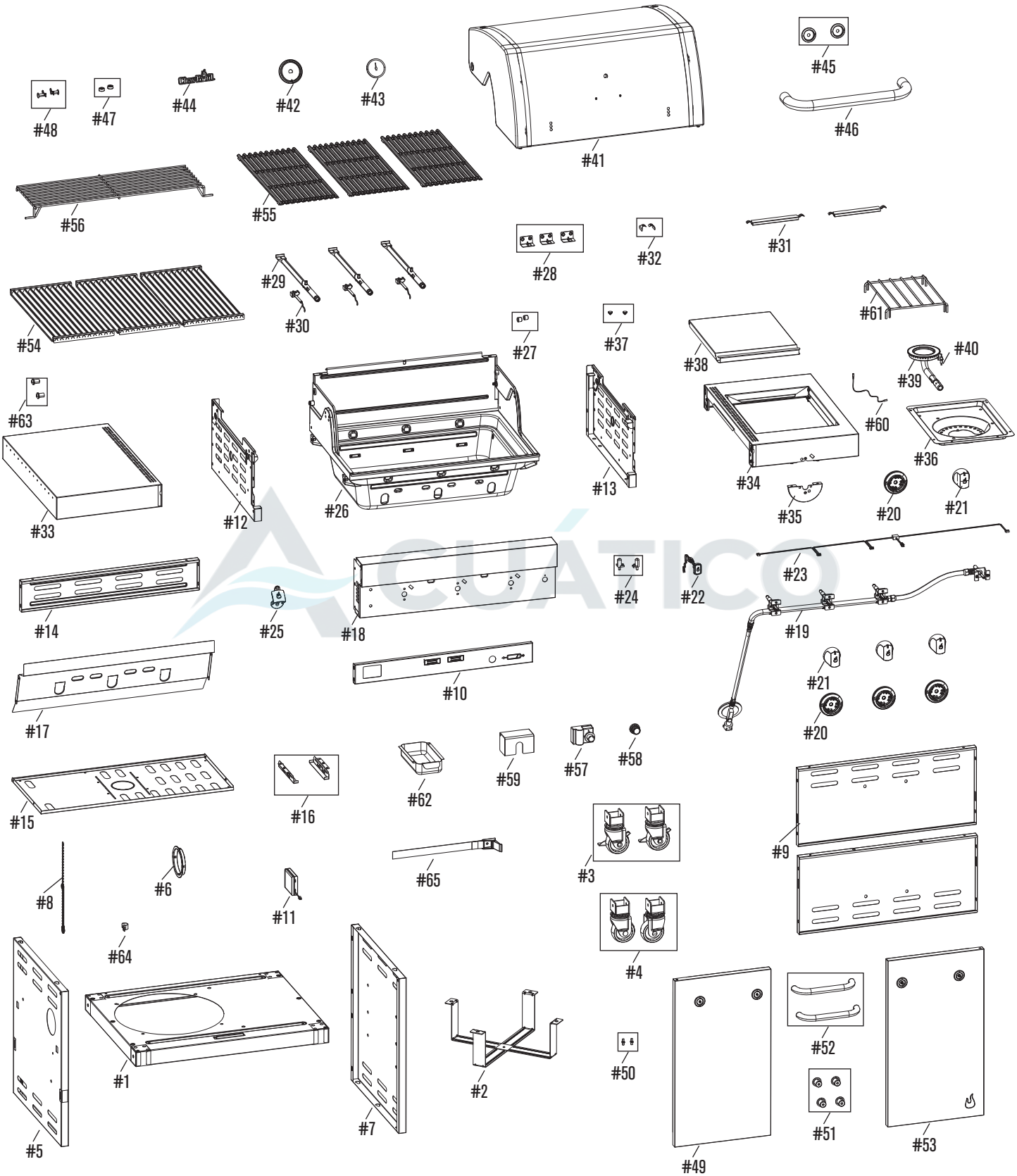
When cleaning, work in the same direction the stainless steel was brushed in – 'with the grain'.

Cleaning with abrasives may leave scratches.

Storing the barbecue near a coast, swimming pool or spa will cause the barbecue to corrode (oxidize).

Cover your barbecue for rust protection.

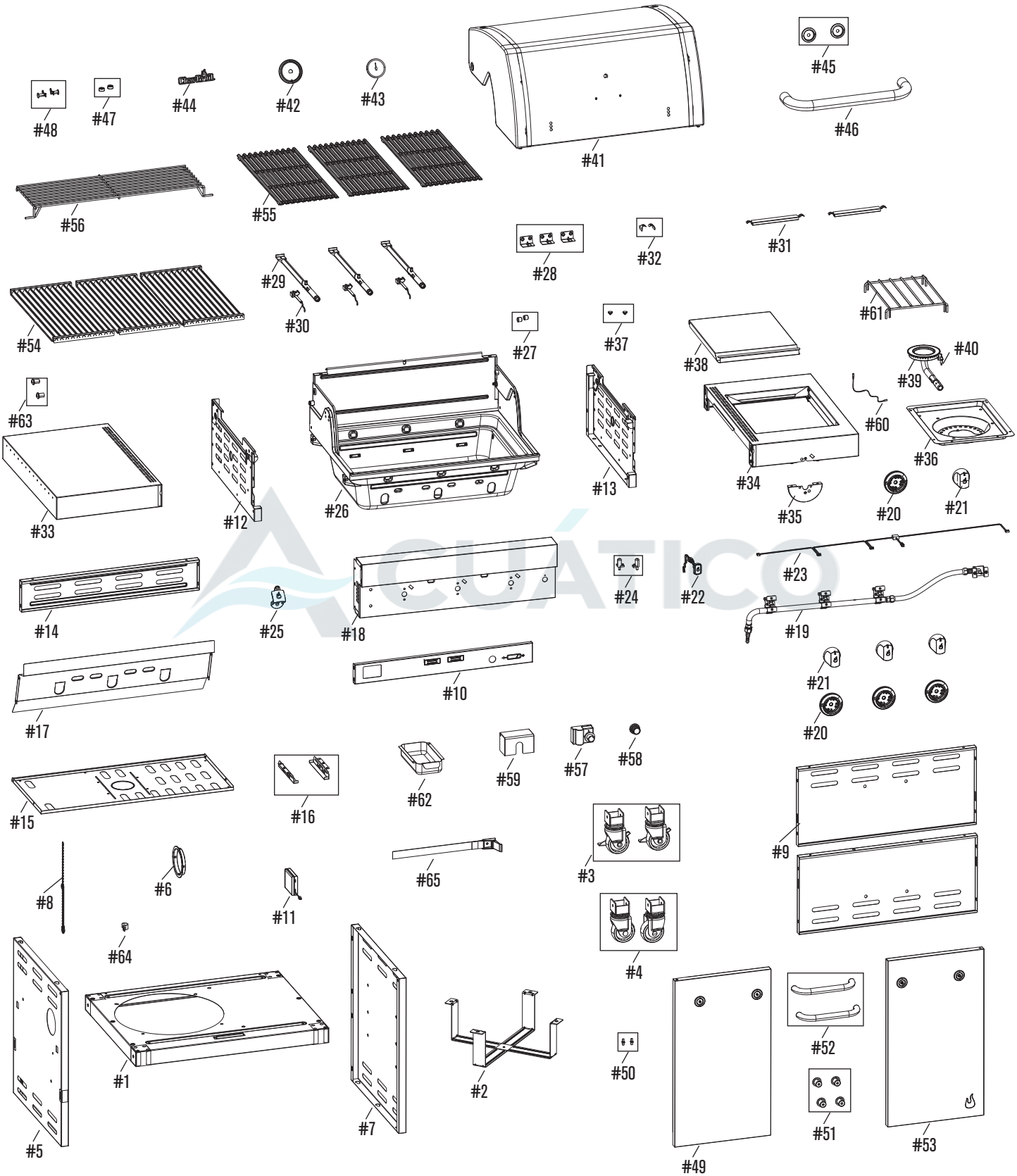
СХЕМА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ 468763021



ACUÁTICO

Char-Broil

СХЕМА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ 468863021 -DK, -UK



ACUÁTICO

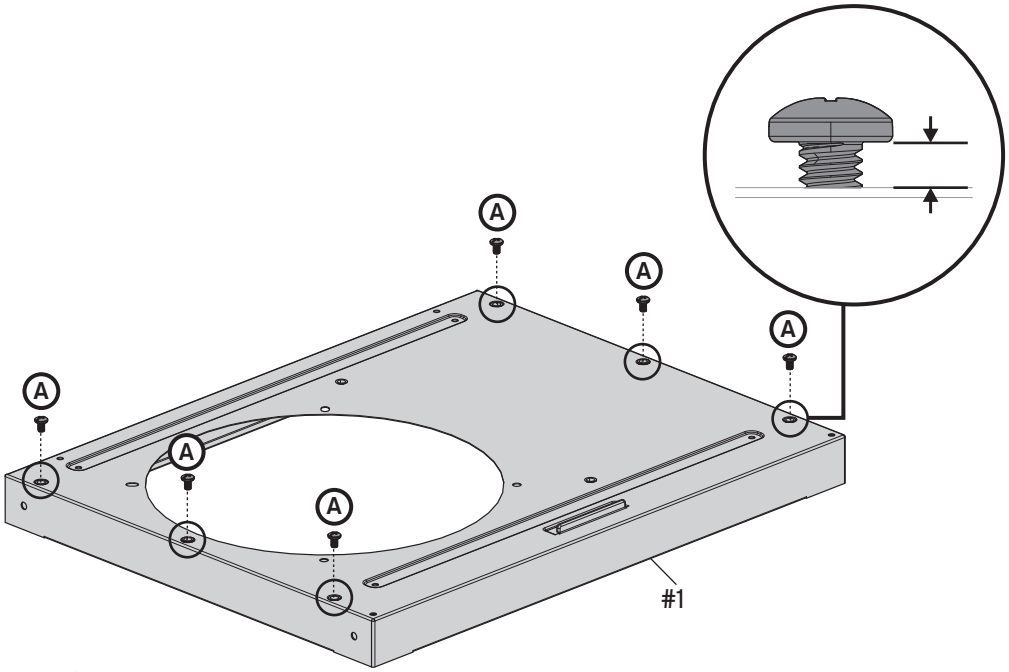
Char-Broil

СБОРКА

1

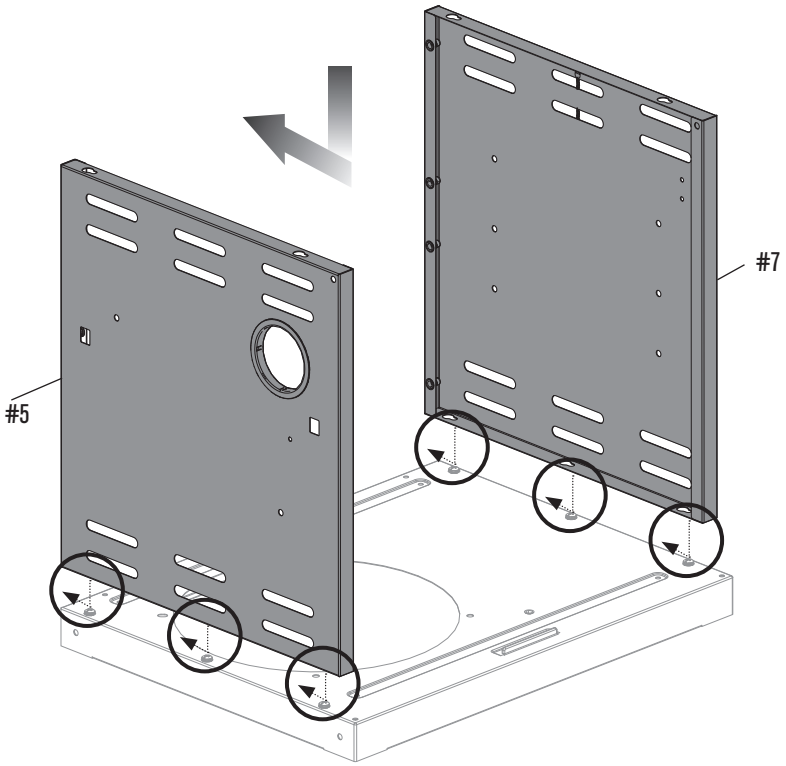


Ax6



CUÁTICO

2

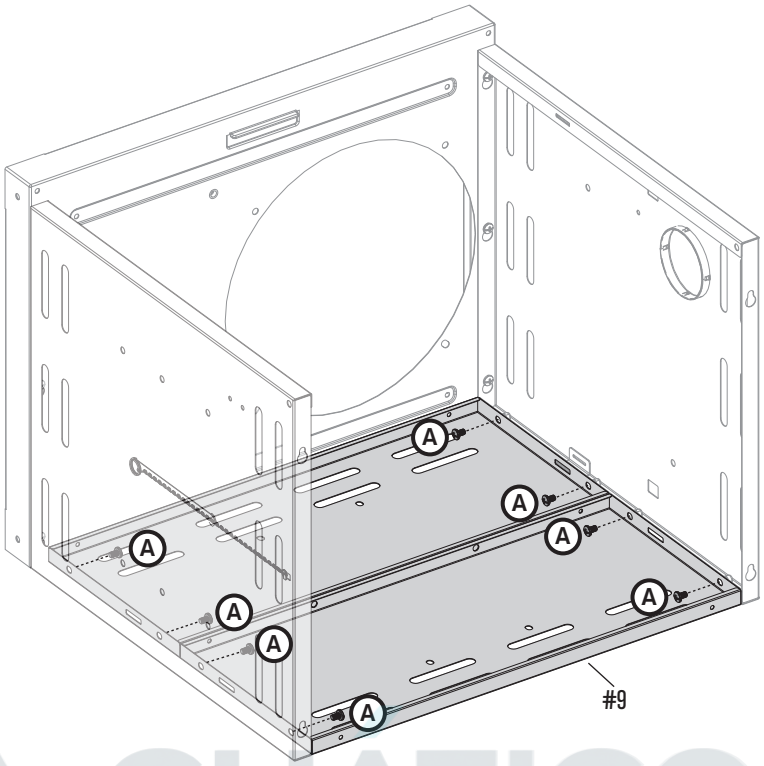


СБОРКА

3

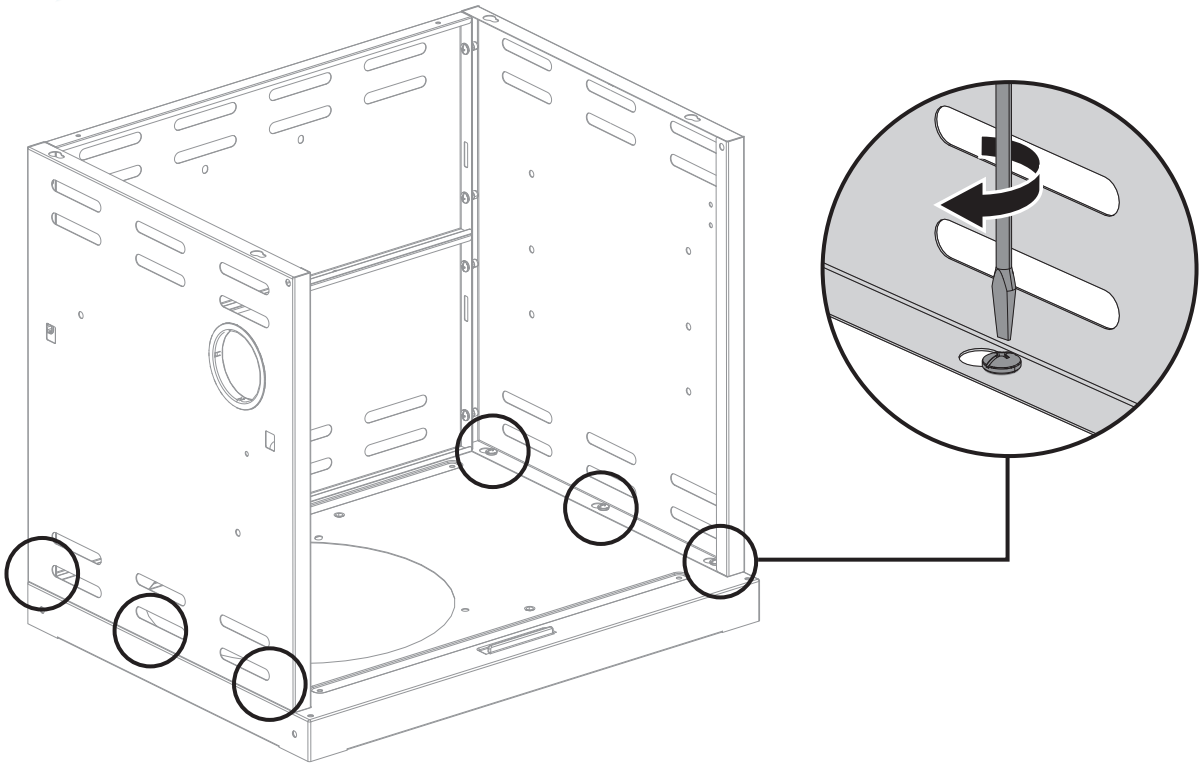


Ax8



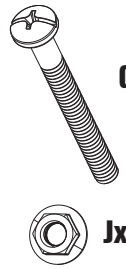
CUATICO

4



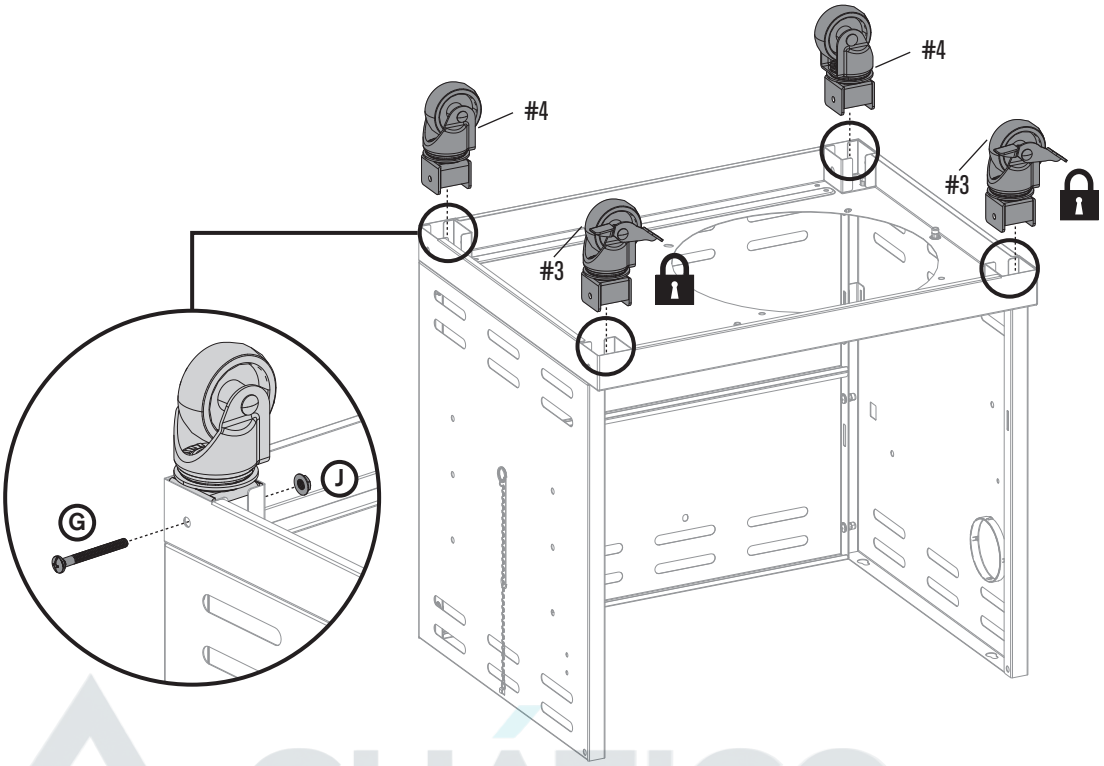
СБОРКА

5



Gx4

Jx4



6



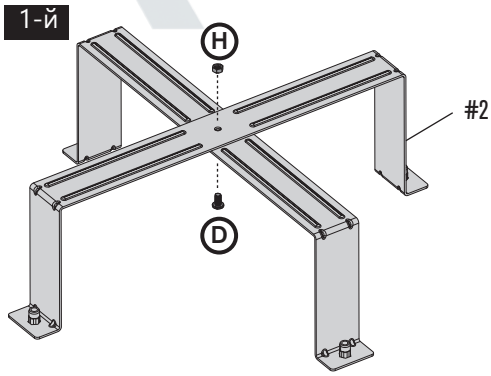
Hx1

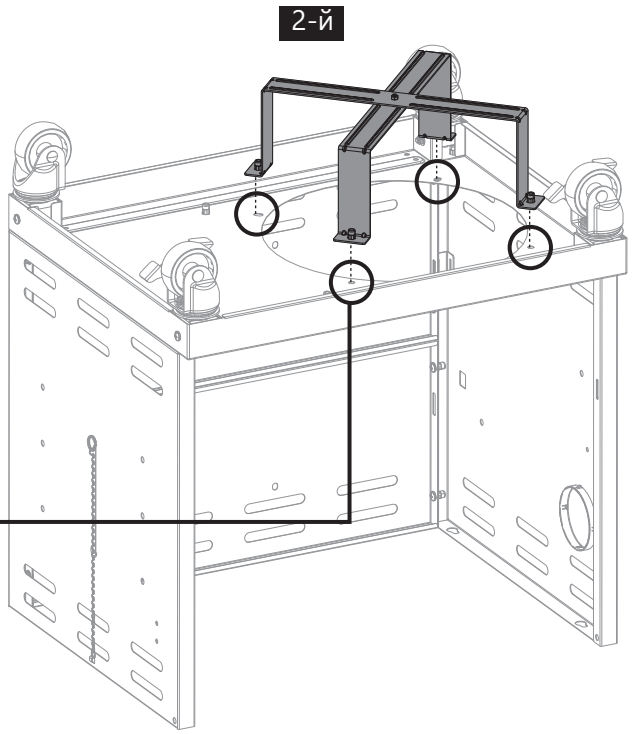


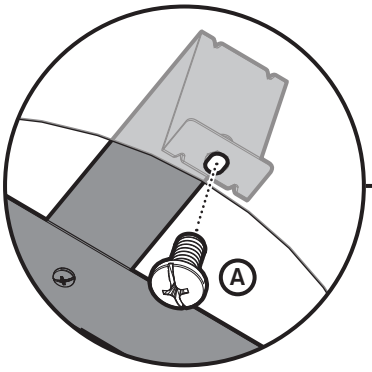
Dx1



Ax4





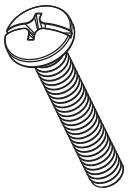


CUÁTICO

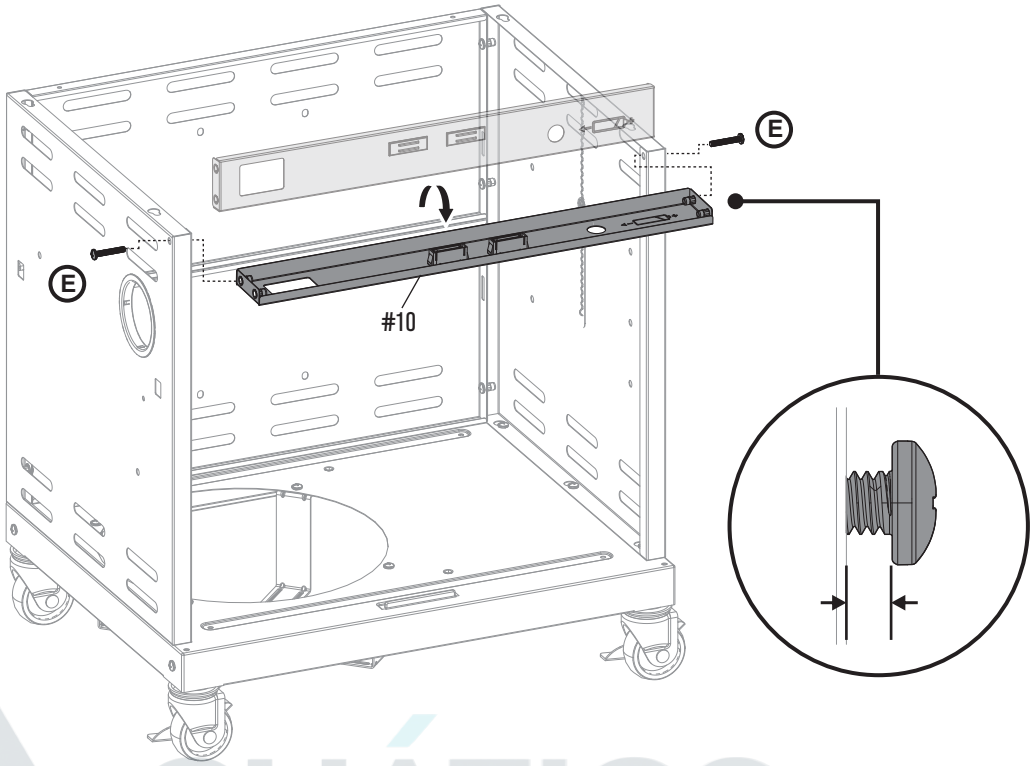
Char-Broil

СБОРКА

7



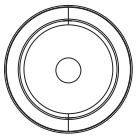
Ex2



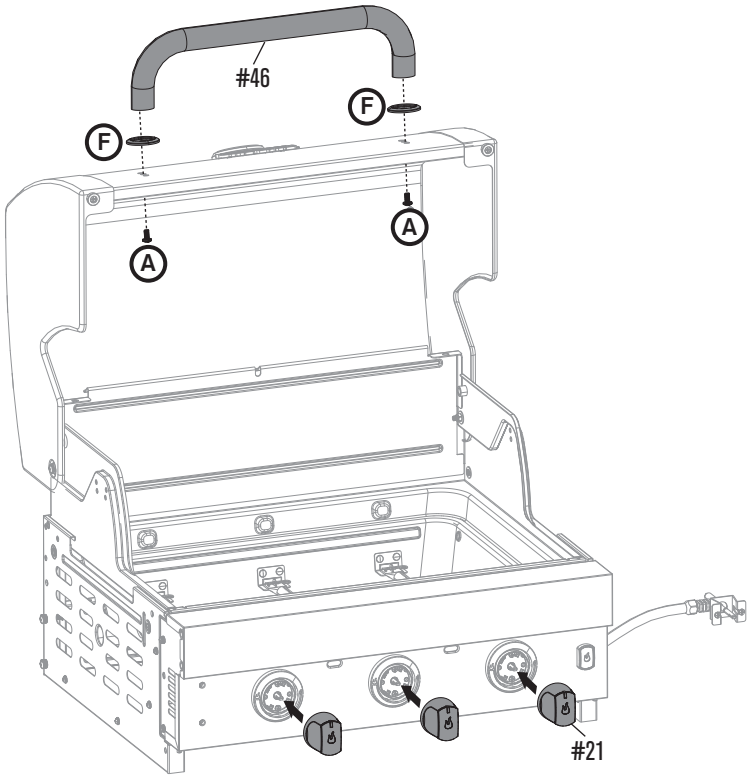
8



Ax2



Fx2



CUÁTICO

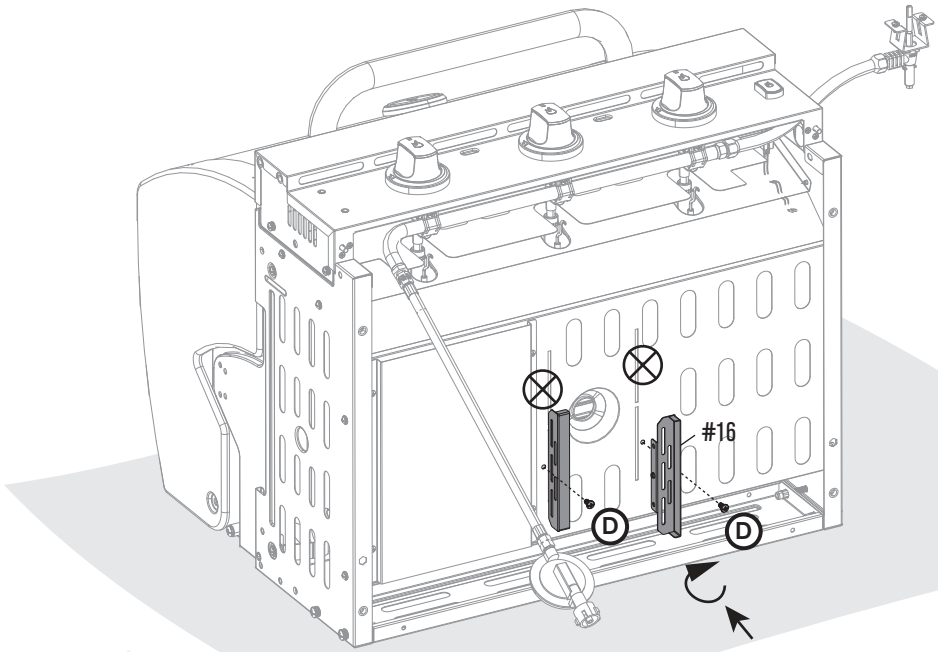
Char-Broil

СБОРКА

9



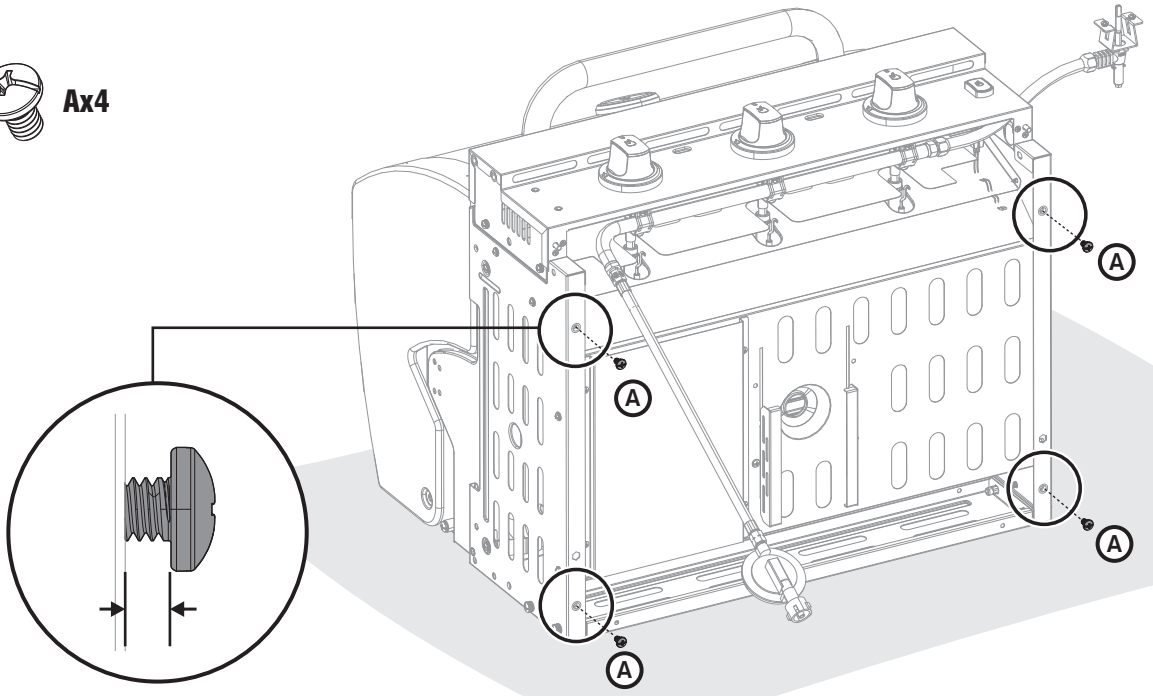
Dx2



10



Ax4

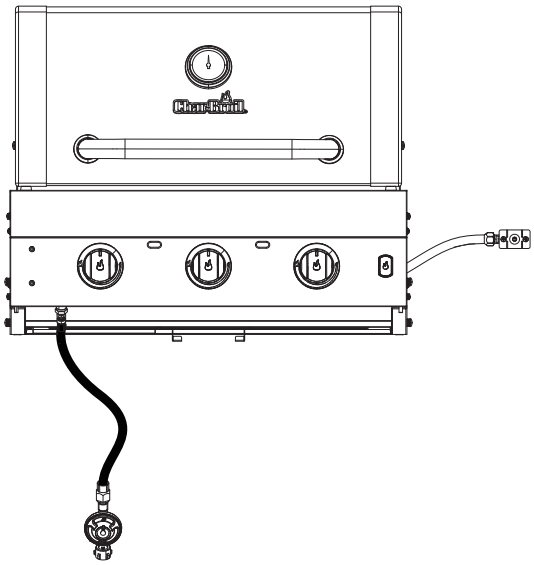


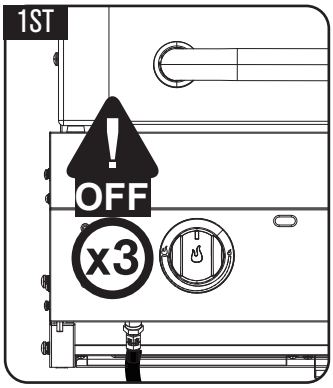
CUÁTICO

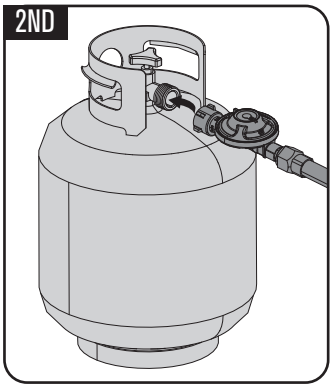
Char-Broil

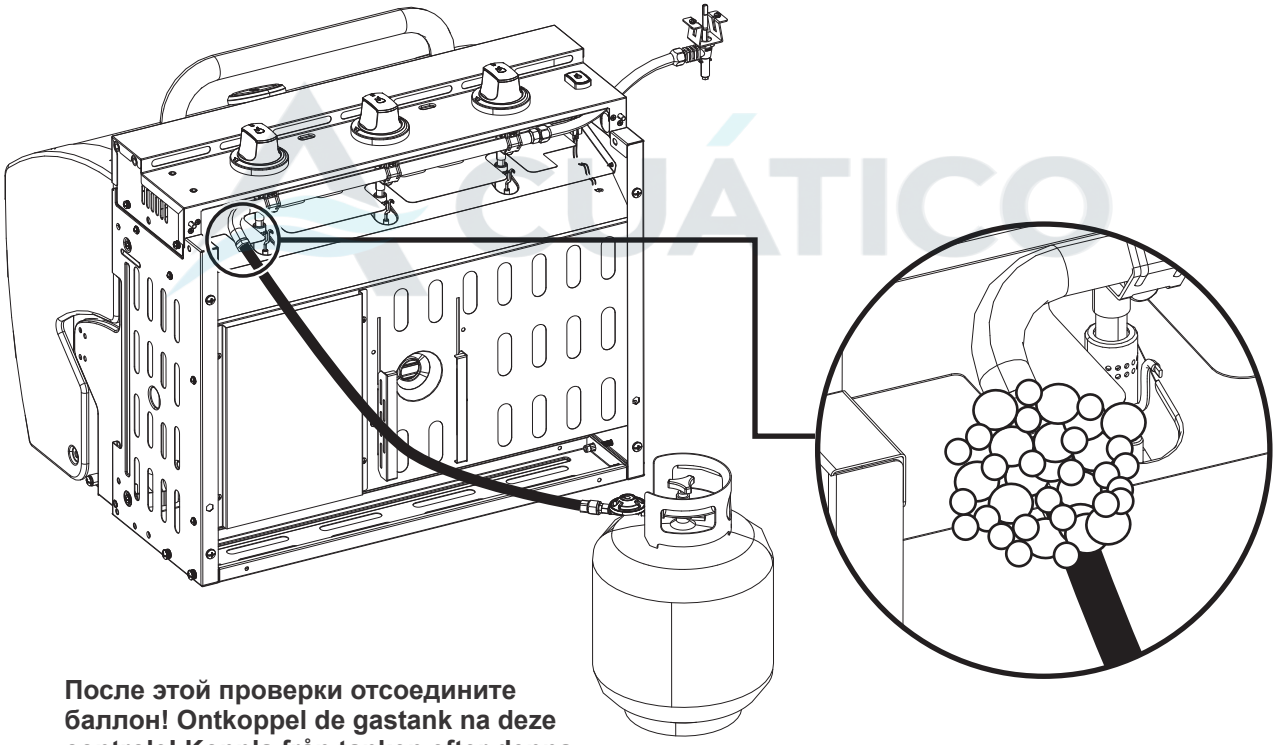
ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ДЛЯ 468763021

11









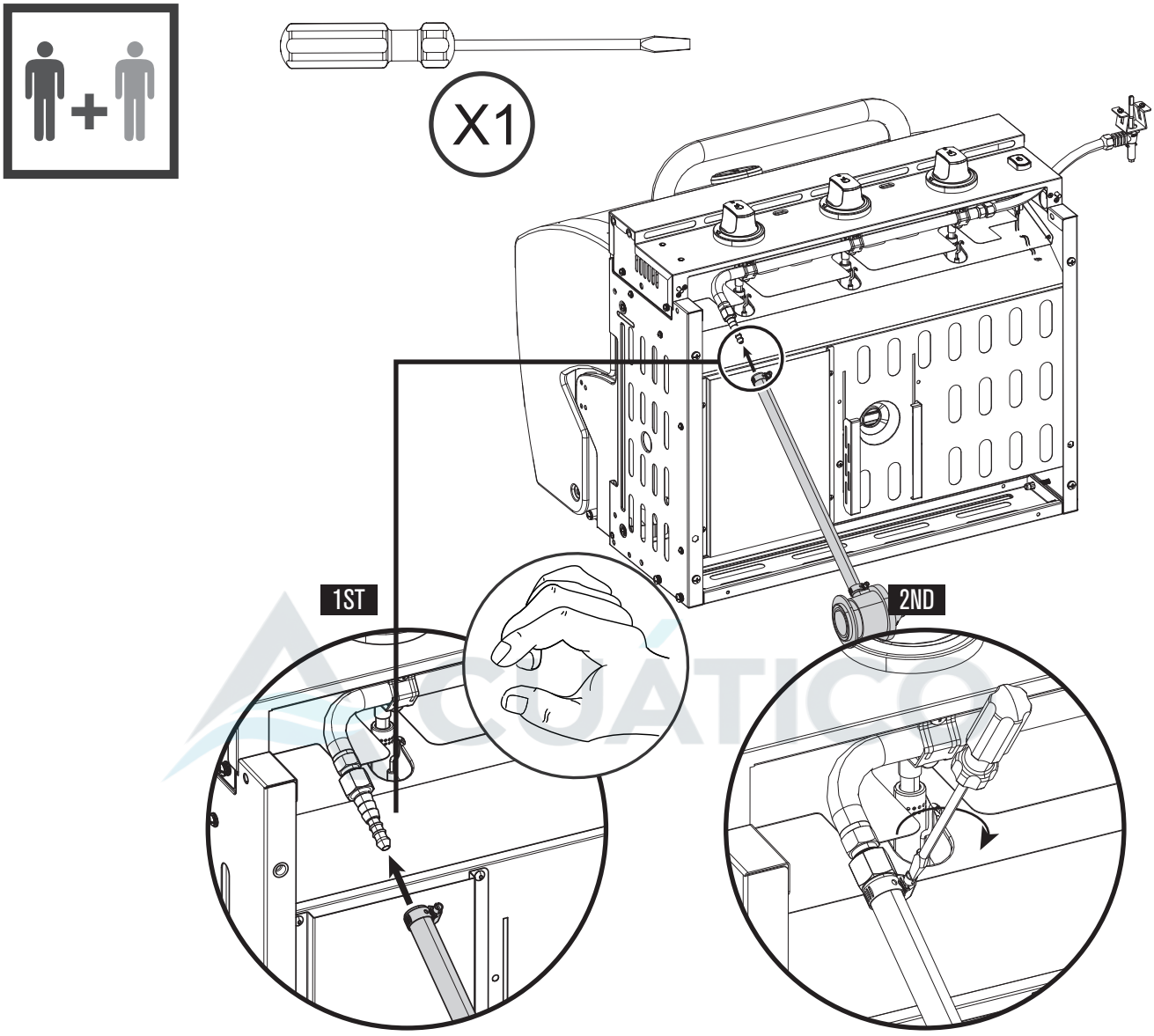
После этой проверки отсоедините баллон! Ontkoppel de gastank na deze controle! Koppla från tanken efter denna kontroll! Koble fra beholderen etter denne kontrollen! Po kontrole nádobu odpojte! Po tejto kontrole odpojte nádrž! Irrota säiliö tämän tarkistuksen jälkeen! Framontér tanken efter denne kontrol! Изключете резервоара след тази проверка! Αποσυνδέστε τη δεξαμενή μετά από αυτόν τον έλεγχο! Kösse le a tartályt az ellenőrzés után!

Po tem preverjanju odklopite rezervoar! Deconectați rezervorul după această verificare! Klemmen Sie den Tank nach dieser Prüfung ab! Scollegare il serbatoio dopo questo controllo! ¡Desconecte el tanque luego de esta comprobación! Desligue a botija depois desta verificação! Déconnectez le réservoir après cette vérification !Aftengdu tankinn eftir þessa skoðun!

נתק את המכל לאחר הבדיקה!

Char-Broil

ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ДЛЯ 468863021



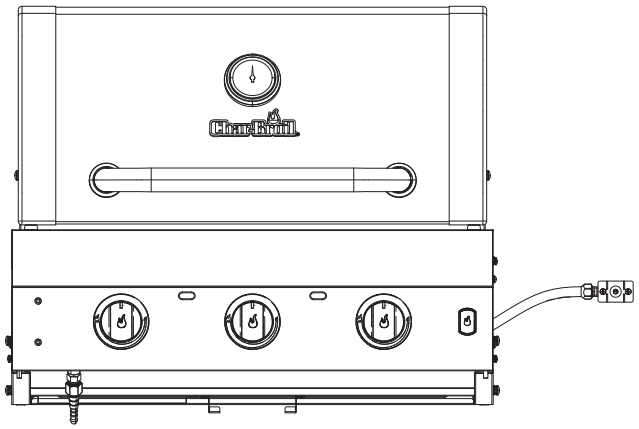
НАДЁЖНО ЗАТЯНИТЕ!
KIRISTÄ HUOLELLISESTI!
PEVNĚ UTÁHNĚTE!
FASTSPÆND KORREKT!
DRAAI STEVIG AAN! DRA ÅT ORDENTLIGT! FEST GODT!
HERTU VANDLEGA
ATENȚIE SECURAL!

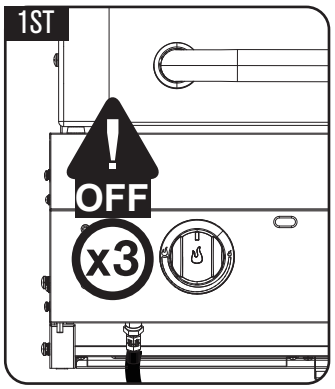
ZASTOPITE VARNO!
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!ЗАДАЧИ
СЕКРЕТНО!
SERREZ FERMEMENT
SICHER BEFESTIGEN!
SERRARE SALDAMENTE APRIETE
FIRMEMENTE BEZPEČNE
ZATIAHNUŤ!AFTENGDU TANKINN
EFTIR ÞESSA SKOÐUN!
BIZTONSÁGÁVAL!

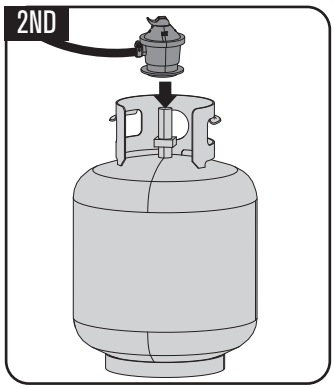
הדק בחוזקה!

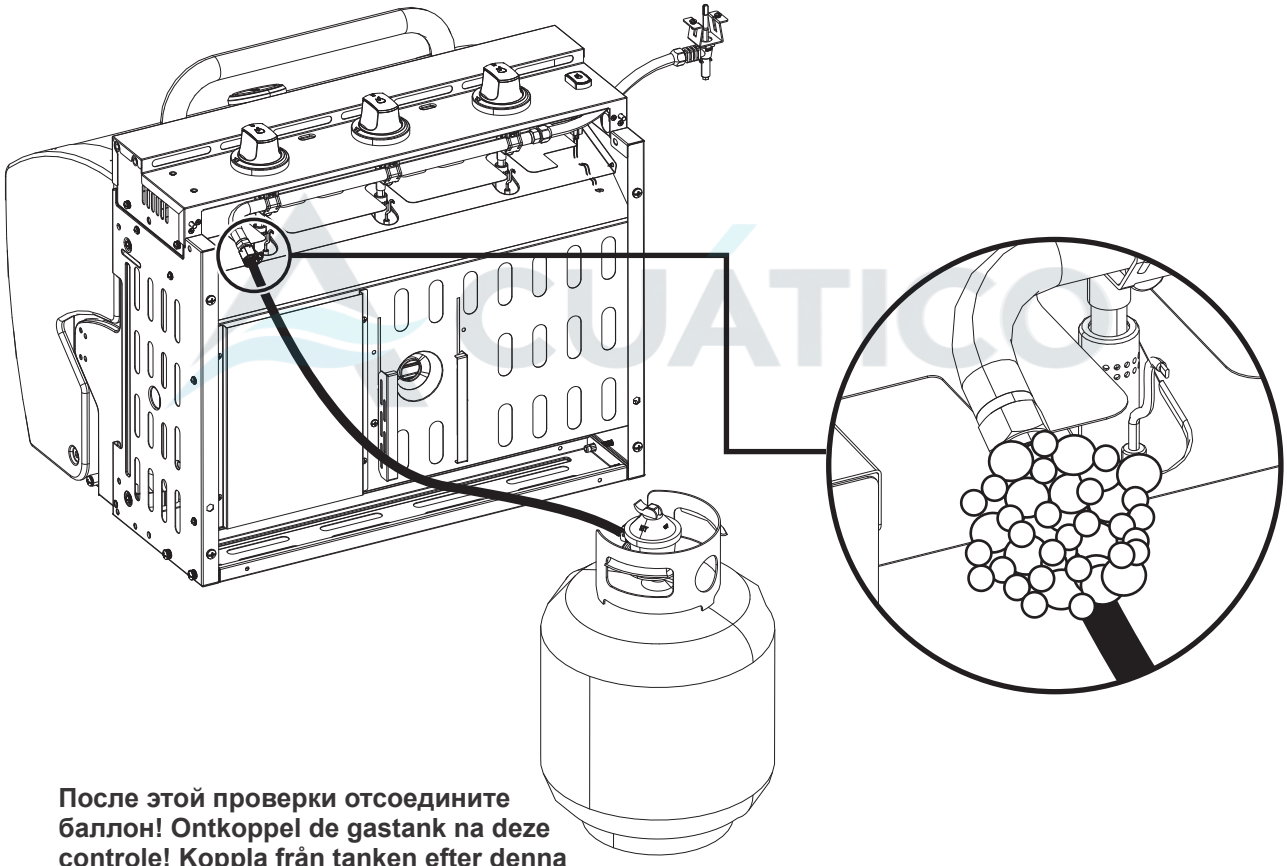
Char-Broil

ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ДЛЯ 468863021









После этой проверки отсоедините баллон! Ontkoppel de gastank na deze controle! Koppla från tanken efter denna kontroll! Koble fra beholderen etter denne kontrollen! Po kontrole nádobu odpojte! Po tejto kontrole odpojte nádrž! Irrota säiliö tämän tarkistuksen jälkeen! Framontér tanken efter denne kontrol! Изключете резервоара след тази проверка! Αποσυνδέστε τη δεξαμενή μετά από αυτόν τον έλεγχο! Kösse le a tartályt az ellenőrzés után!

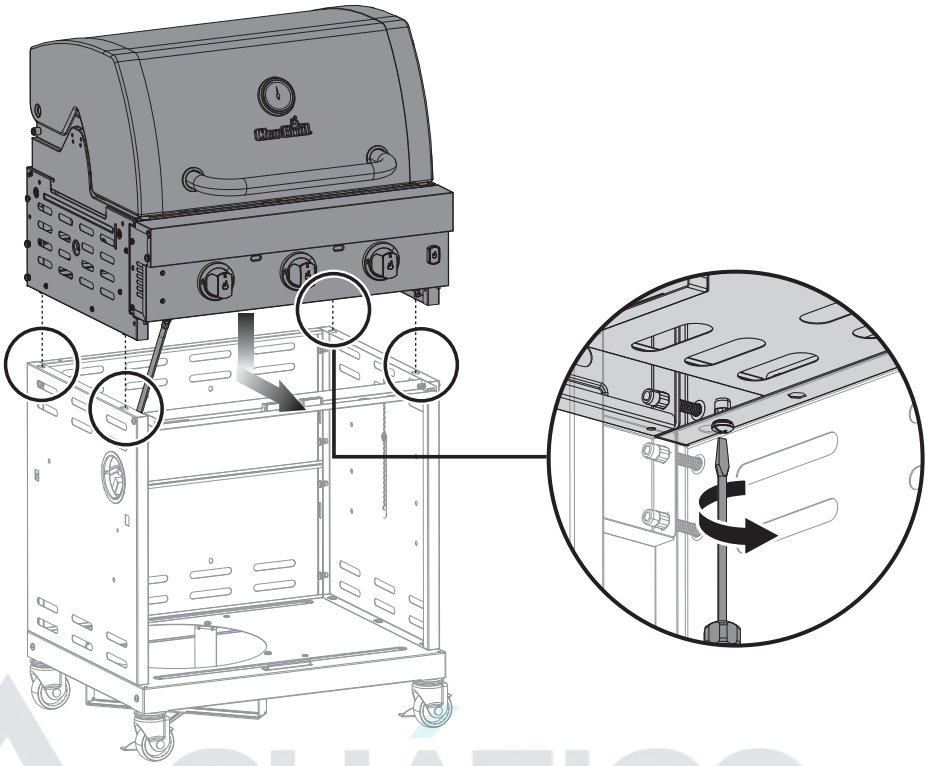
Po tem preverjanju odklopite rezervoar! Deconectați rezervorul după această verificare! Klemmen Sie den Tank nach dieser Prüfung ab! Scollegare il serbatoio dopo questo controllo! ¡Desconecte el tanque luego de esta comprobación! Desligue a botija depois desta verificação! Déconnectez le réservoir après cette vérification !Aftengdu tankinn eftir þessa skoðun!

נתק את המכל לאחר הבדיקה!

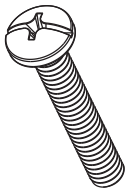
Char-Broil

СБОРКА

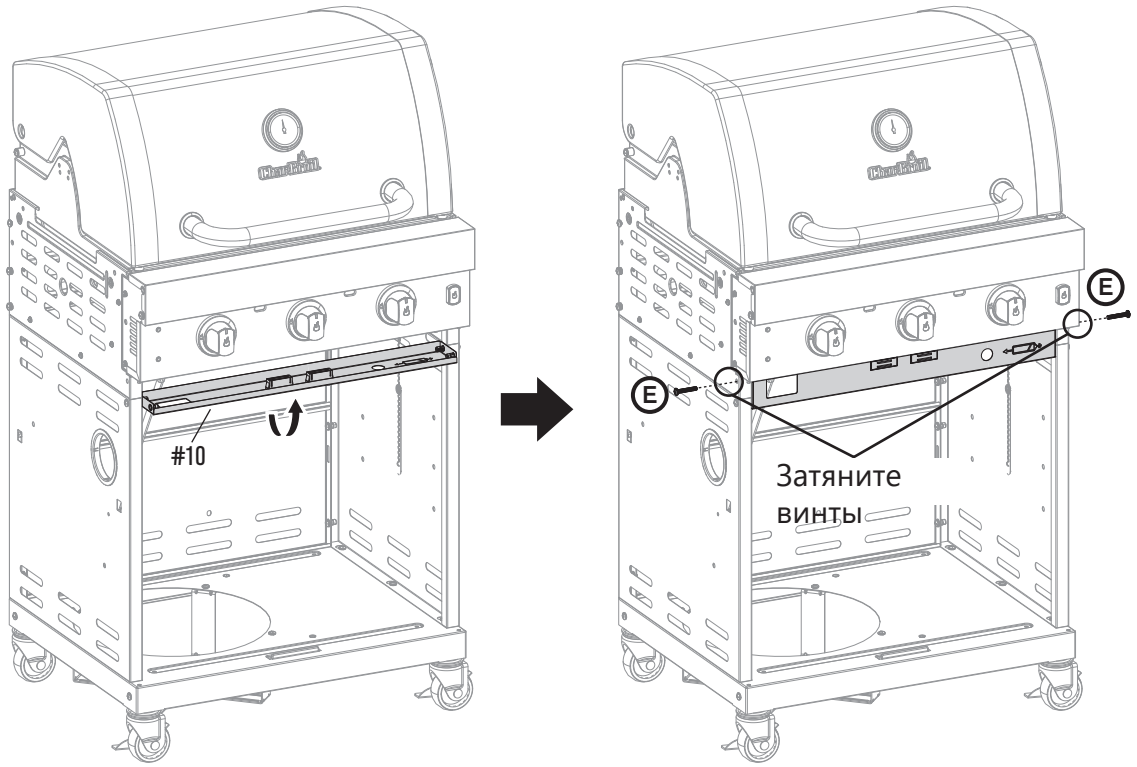
12



13



Ex2



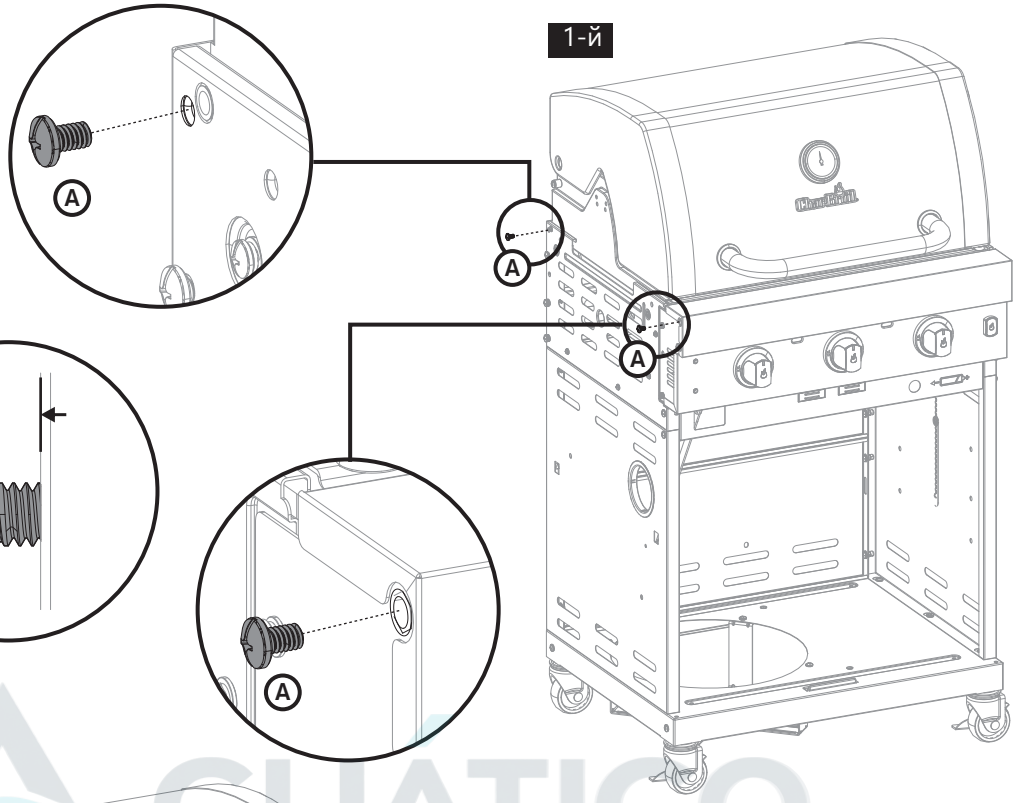
CUATICO

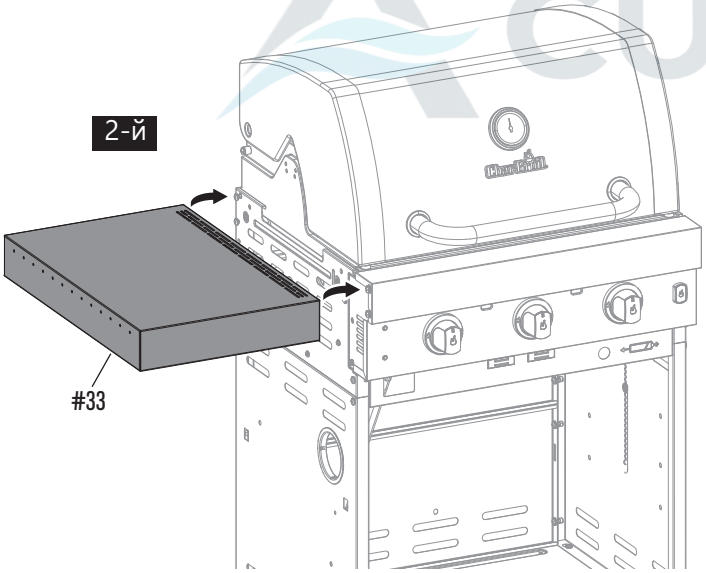
СБОРКА

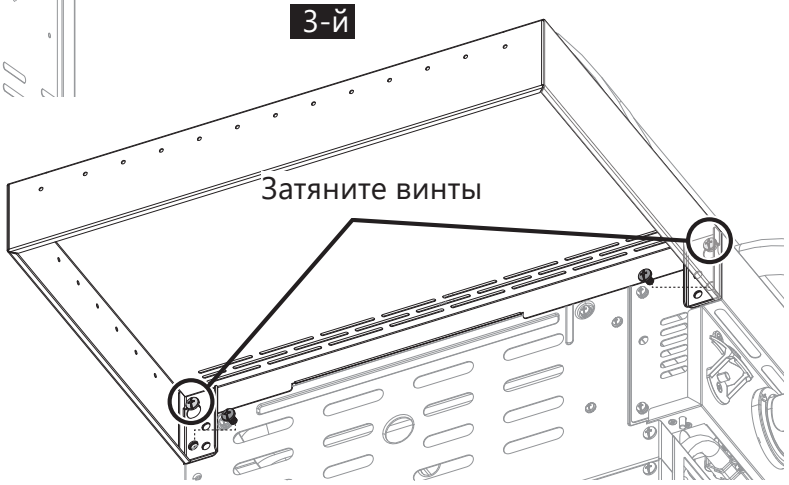
14



Ax4







CUATICO

СБОРКА

15



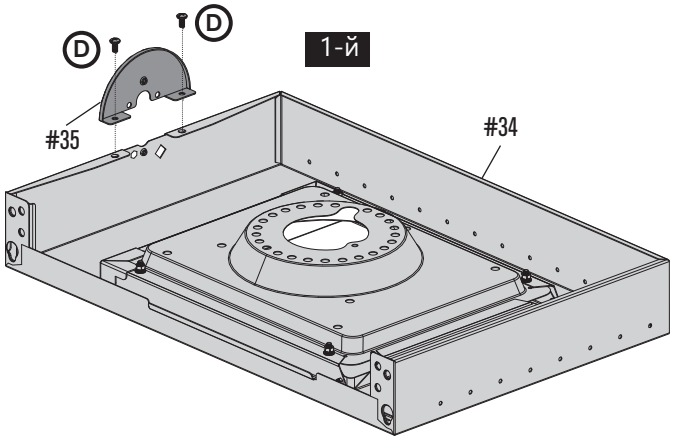
Dx2

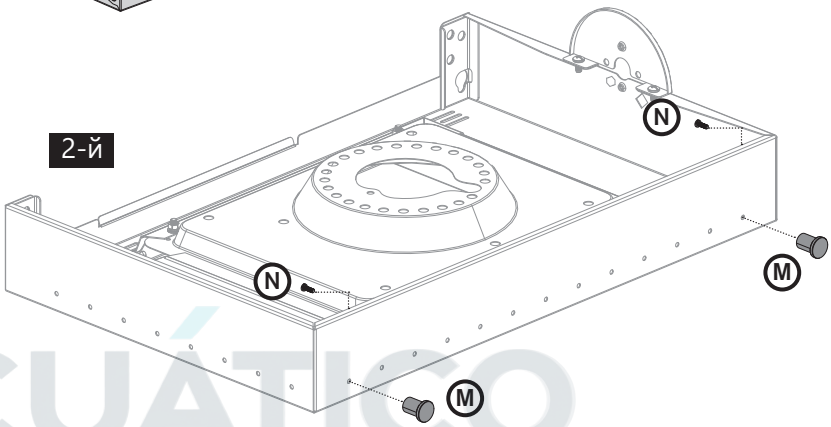


Mx2



Nx2

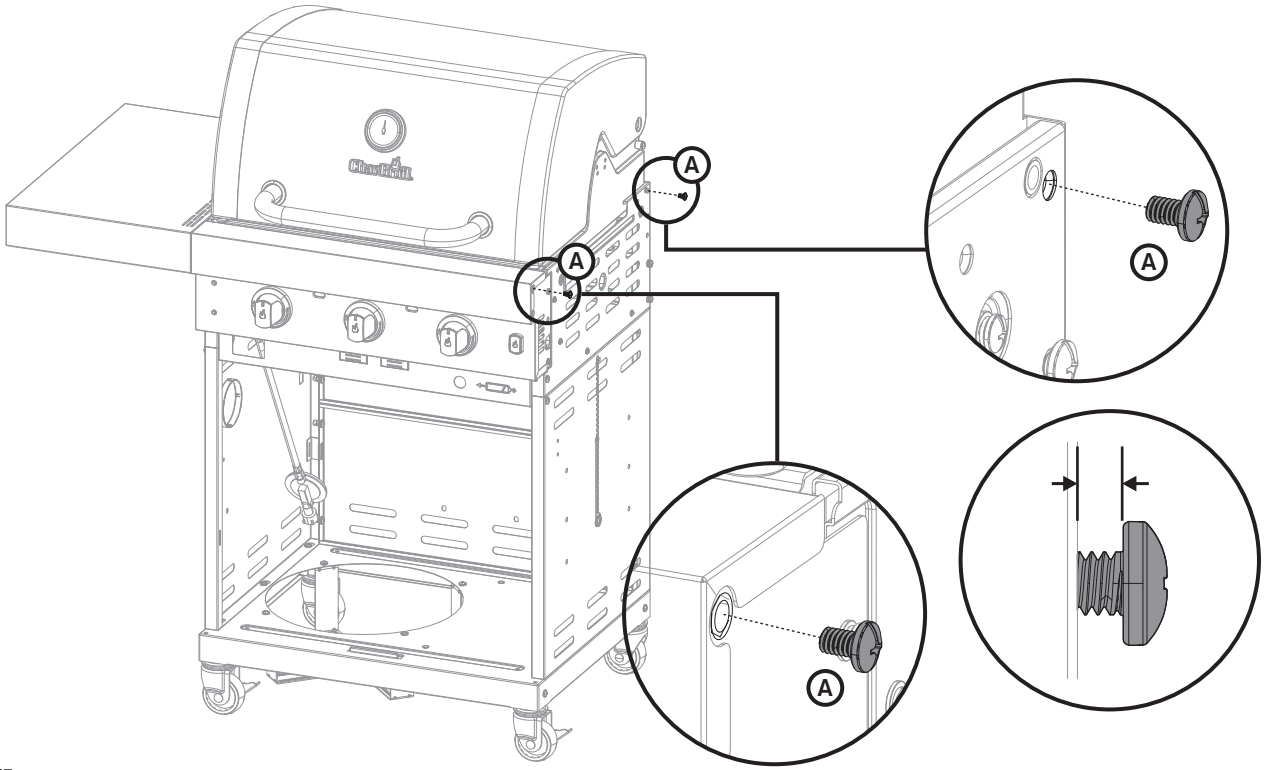




16



Ax2



CUÁTICO

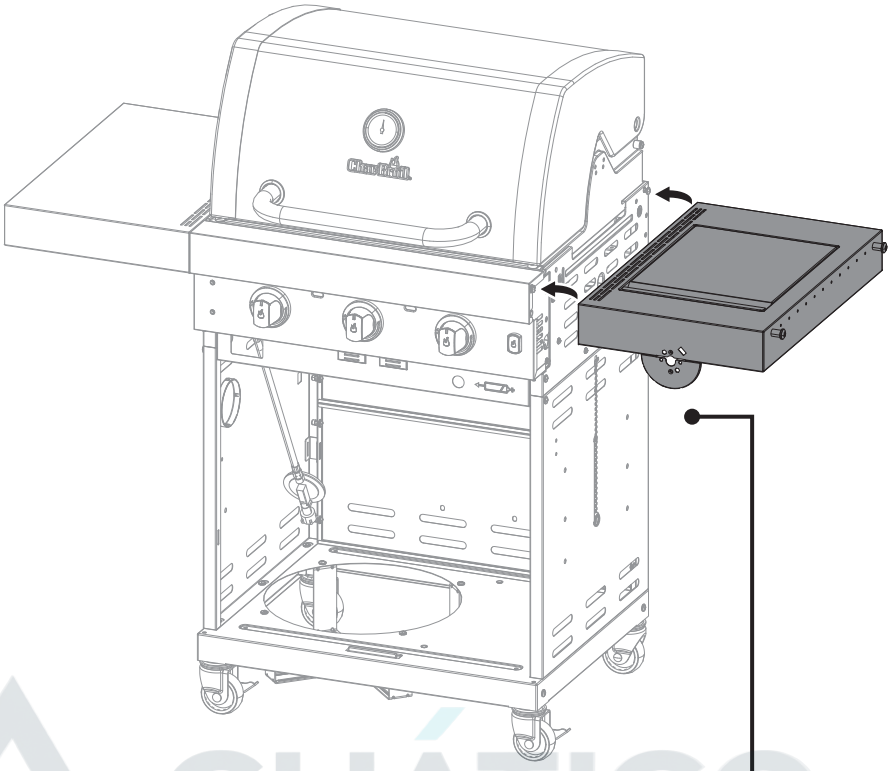
Char-Broil

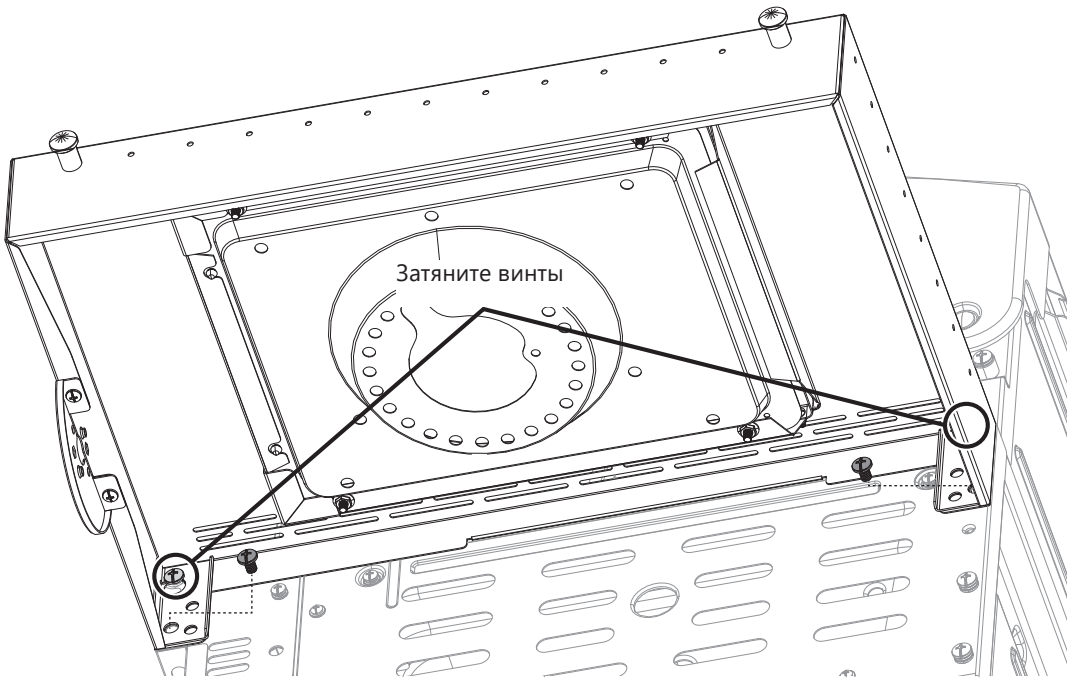
СБОРКА

17



Ax2





CUÁTICO

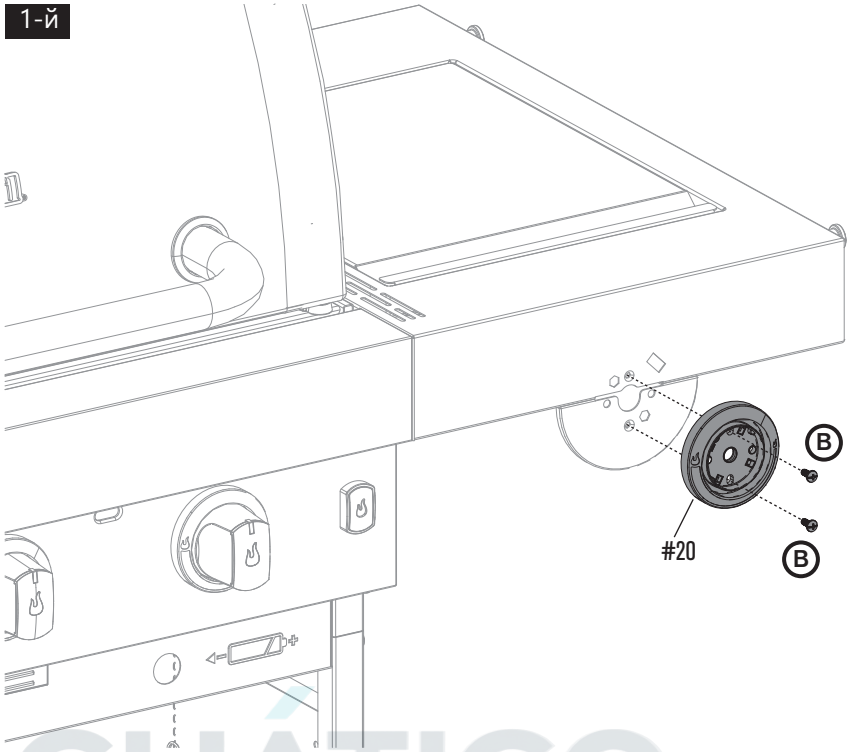
СБОРКА

18



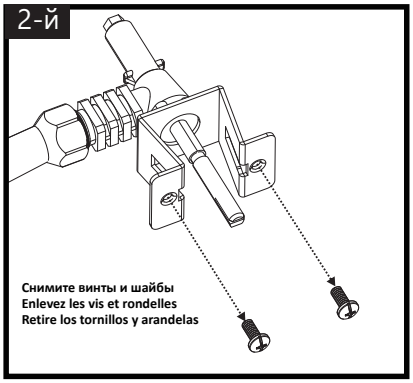
Bx2

1-й

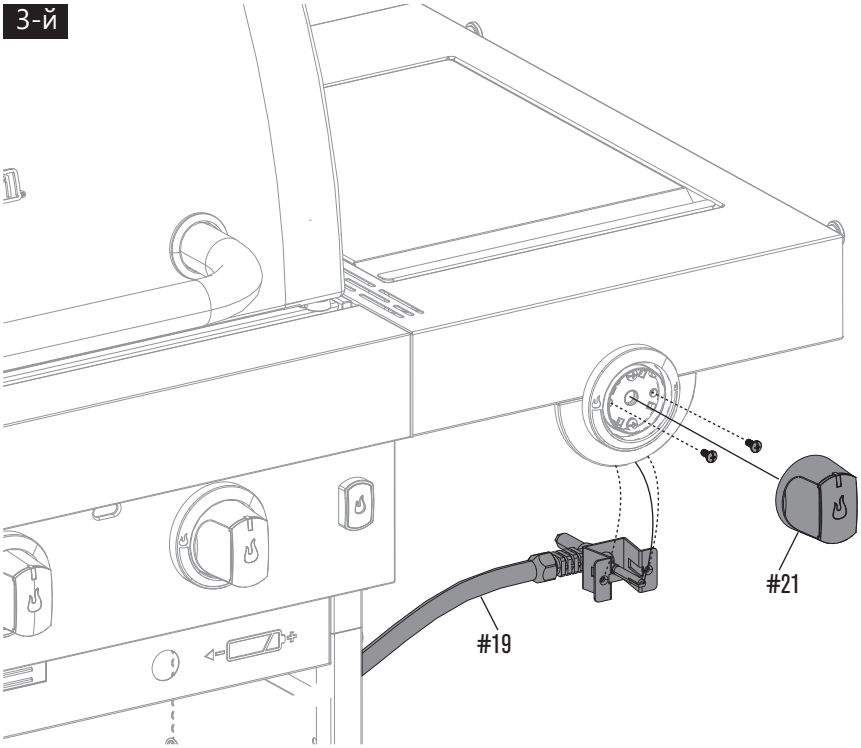


CUÁTICO

2-й



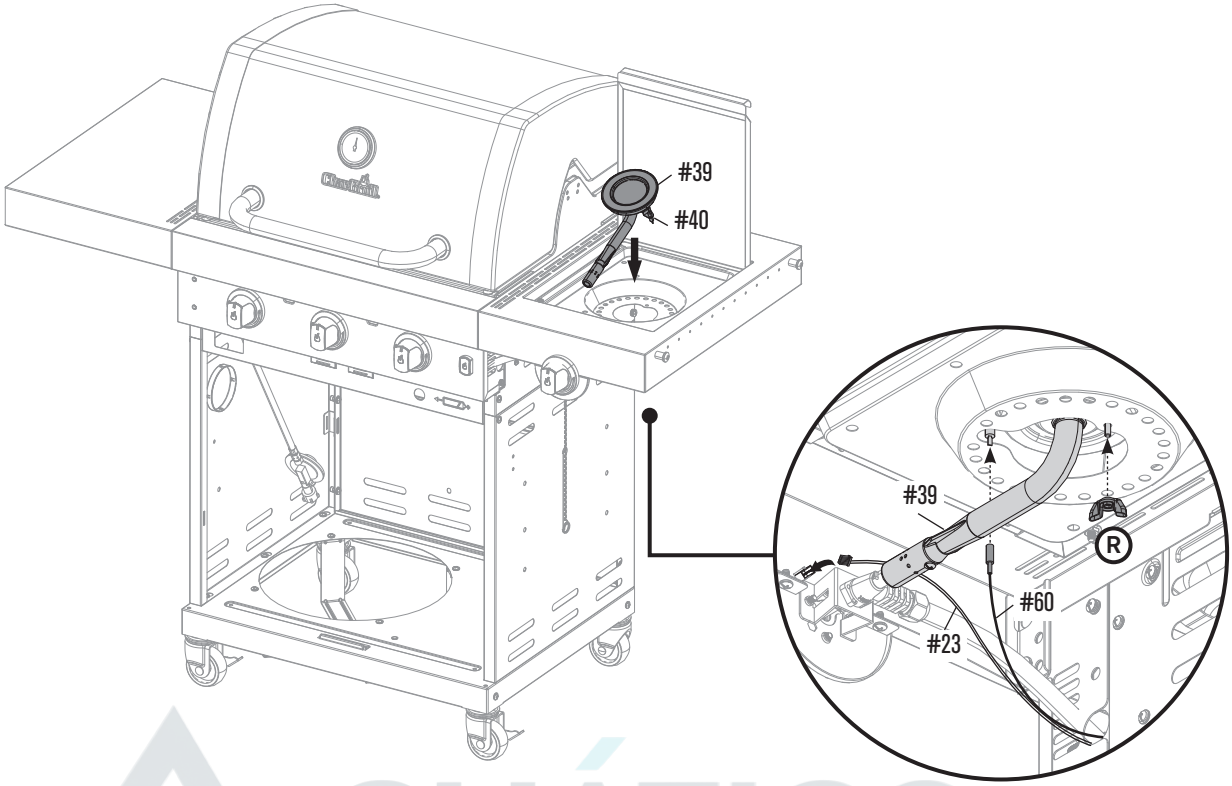
3-й



СБОРКА

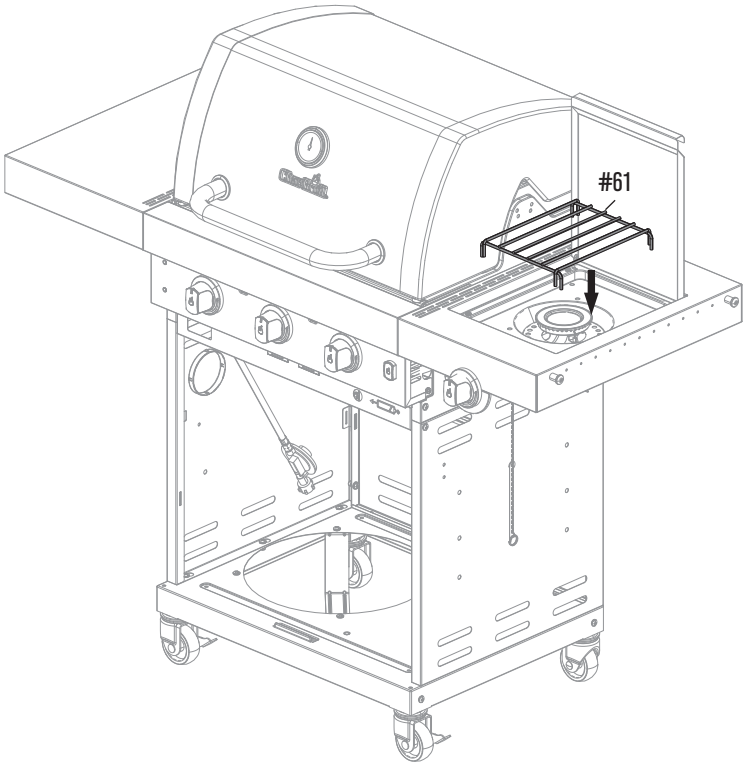
19

Rx1



CUÁTICO

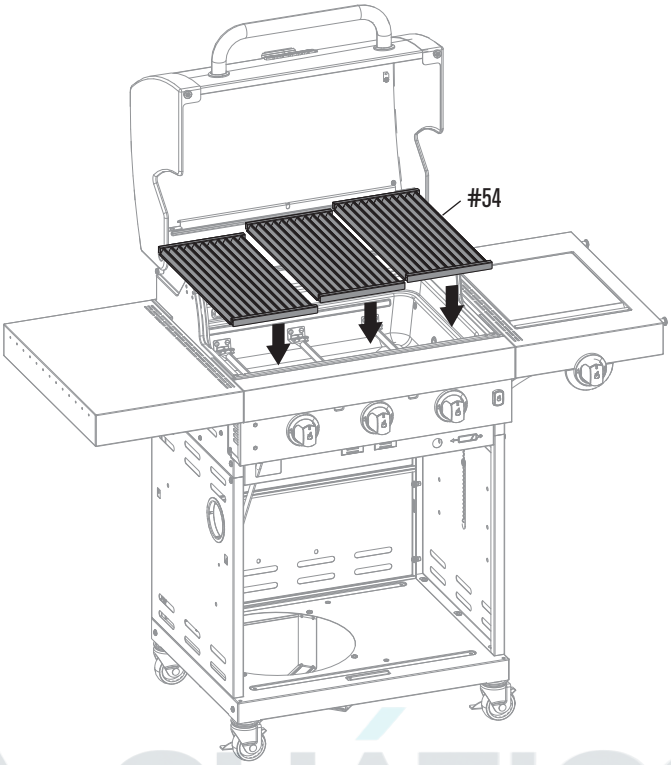
20



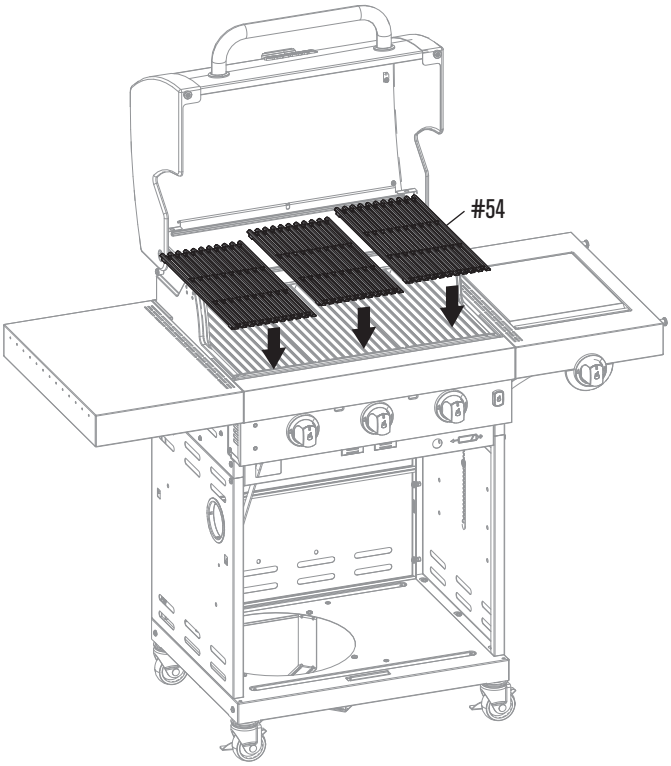
Char-Broil

СБОРКА

21



22

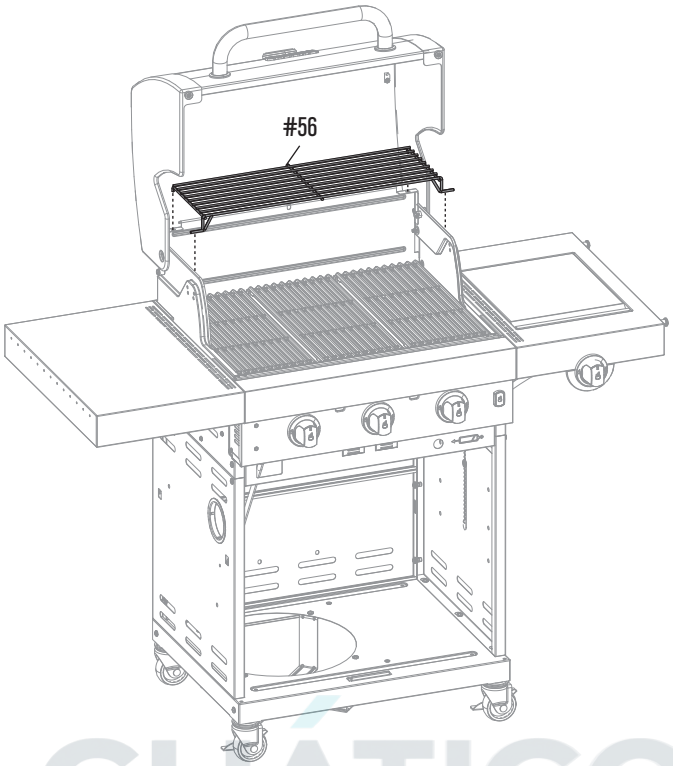


CUÁTICO

RU	Перед каждым использованием осматривайте инфракрасную решётку и убедитесь, что отверстия не забиты остатками. Подробные указания по очистке см. в Руководстве по приготовлению на гриле.
CH, FR	Inspectez votre grille infrarouge avant chaque utilisation pour vous assurer que les orifices ne sont pas recouverts de débris. Reportez-vous au guide des grillades pour connaître les consignes de nettoyage détaillées.
LU, AT, CH, DE	Überprüfen Sie den Infrarot-Rost vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass die Öffnungen nicht verschmutzt sind. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Grills für detaillierte Anweisungen zur Reinigung
CH, IT	Controllare la propriagrigliaa infrarossiprima di ogni utilizzo,al fine di garantire chela aperture nonsiano coperteda detriti. Consultare la 'Guidadella griglia'per istruzionidi puliziadettagliate.
LU, BE, NL	Controleer uw infrarood grill voor elk gebruik om er zeker van te zijn dat de openingen niet verstopt zijn met vuil. Raadpleeg de Grill Handleiding voor gedetailleerde schoonmaakinstructies.
SE	Inspektera det infraröda gallret före varje användning för att säkerställa att öppningarna inte är täckta med skräp . Se grillningsguiden för detaljerade rengöringsinstruktioner.
FI	Tarkista infrapunaritilä aina ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei aukoissa olelikaa. Katso yksityiskohtaiset puhdistusohjeet grillausoppaasta.
ES	Revise su parrilla infrarroja antes de cada uso para asegurarse que las aberturas no están cubiertas de escombros. Consulte la Guía de Asado a la Parilla para la limpieza detallada.
PT	Inspeccionea sua grelha de infravermelho antes de cada utilização para assegurar que as aberturas não estão cobertas com detritos. Consulte o Guia de grelhados para ver as instruções detalhadas de limpeza.
DK	Inspicer din infrarøde rist før hver brug for at sikre, at åbningerne ikke er dækket med affald. Se Grillevejledningen angående detaljerede rengøringsinstruktioner.
NO	Inspiser den infrarøde risten før hver bruk for å sikre at åpninger dekkes ikke med rusk. Se Grillveiledning for detaljerteinstruksjoner om rengjøring.
SK	Pred každým použitím skontrolujte rošt infračerveného grilu a uistite sa, že otvory nie sú upchané nečistotami. Podrobné pokyny týkajúce sa čistenia nájdete v návode na grilovanie
IS	Skoðið innrauðu grindina fyrir hverja notkun til að tryggja að götin séu ekki þakin leifum. Sjá grillleiðbeiningar til að fá ítarlegar hreinsileiðbeiningar.
CZ	Před každým použitím zkontrolujte infračervený rošt, abyste ověřili, zda otvory nejsou pokryty nečistotami. Viz podrobnější pokyny k čištění v Průvodci ke grilování.
IL	לוספב סיסובמ סניא סיחתפה יב חיטבהל תנמ לע שומיש לכ ינפל לשׂ סודאה ארפניא חאב קודב . נוטרופמ יוקינ תוארוה תלבקל רירדמ תיילצ האר.
RO	Inspectaţi grătarul cu infraroşii înainte de fiecare utilizare, pentru a vă asigura că deschiderile nu sunt acoperite de reziduuri. Citiţi Ghidul de Frigere pentru instrucţiun detaliate de curăţare.
GR	Ελέγξτε την υπέρυθρη σχάρα πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα δεν καλύπτονται με υπολείμματα. Ανατρέξτε στον Οδηγό ψησίματος για λεπτομερείς οδηγίες καθαρισμού.
HU	Minden használat előtt ellenőrizze az infravörös rácsát annak biztosítása érdekében, hogy a nyílások ne legyenek törmelék. A részletes tisztítási utasításokat a Grillezési útmutatóban találja.
BG	Проверете инфрачервената си решетка преди всяка употреба, за да се уверите, че отворите не са покрити с отломки. За подробни инструкции за почистване вижте Ръководство за печене.
SI	Preskus tesnosti pred prvo uporabo, vsaj enkrat na leto in vsakič, ko jeklenko zamenjate ali odklopite.

СБОРКА

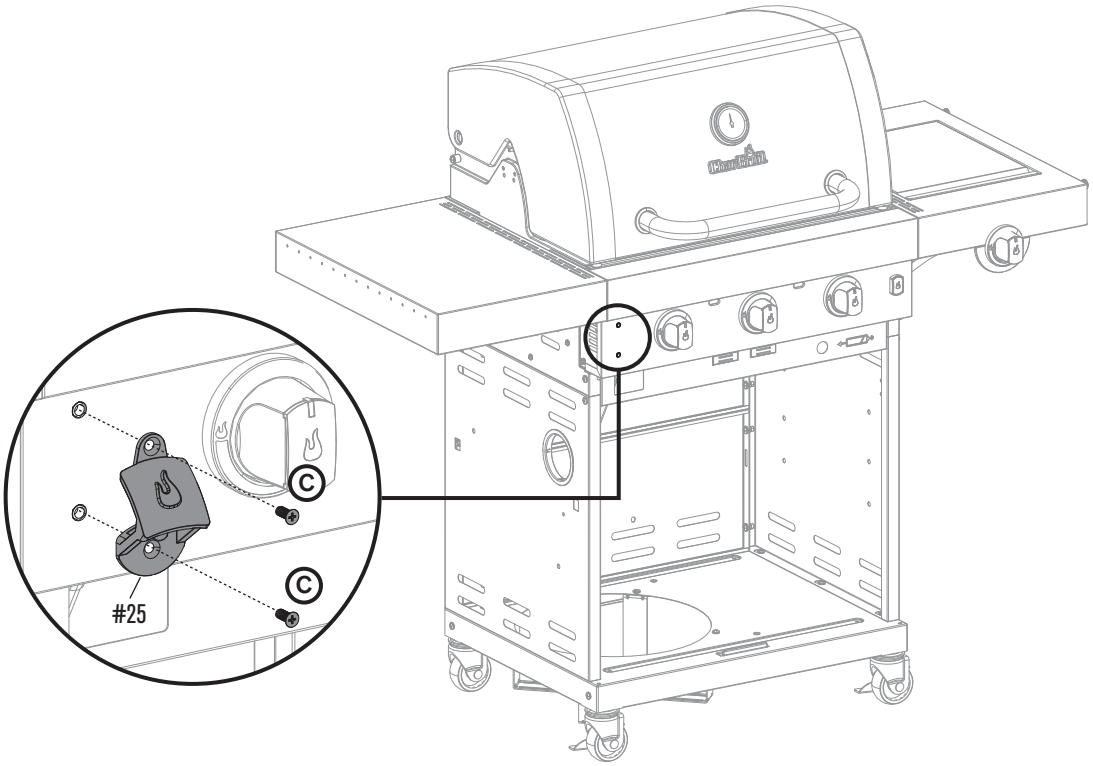
23



24



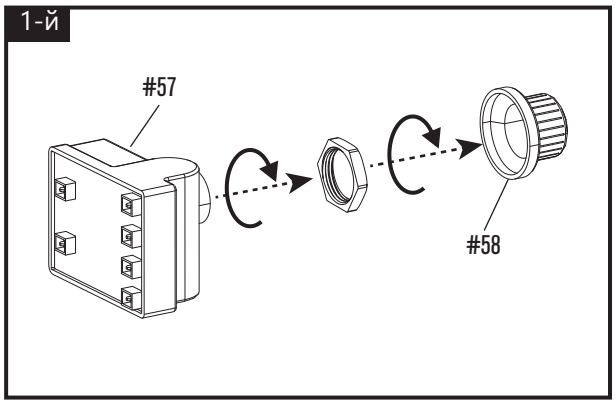
Cx2

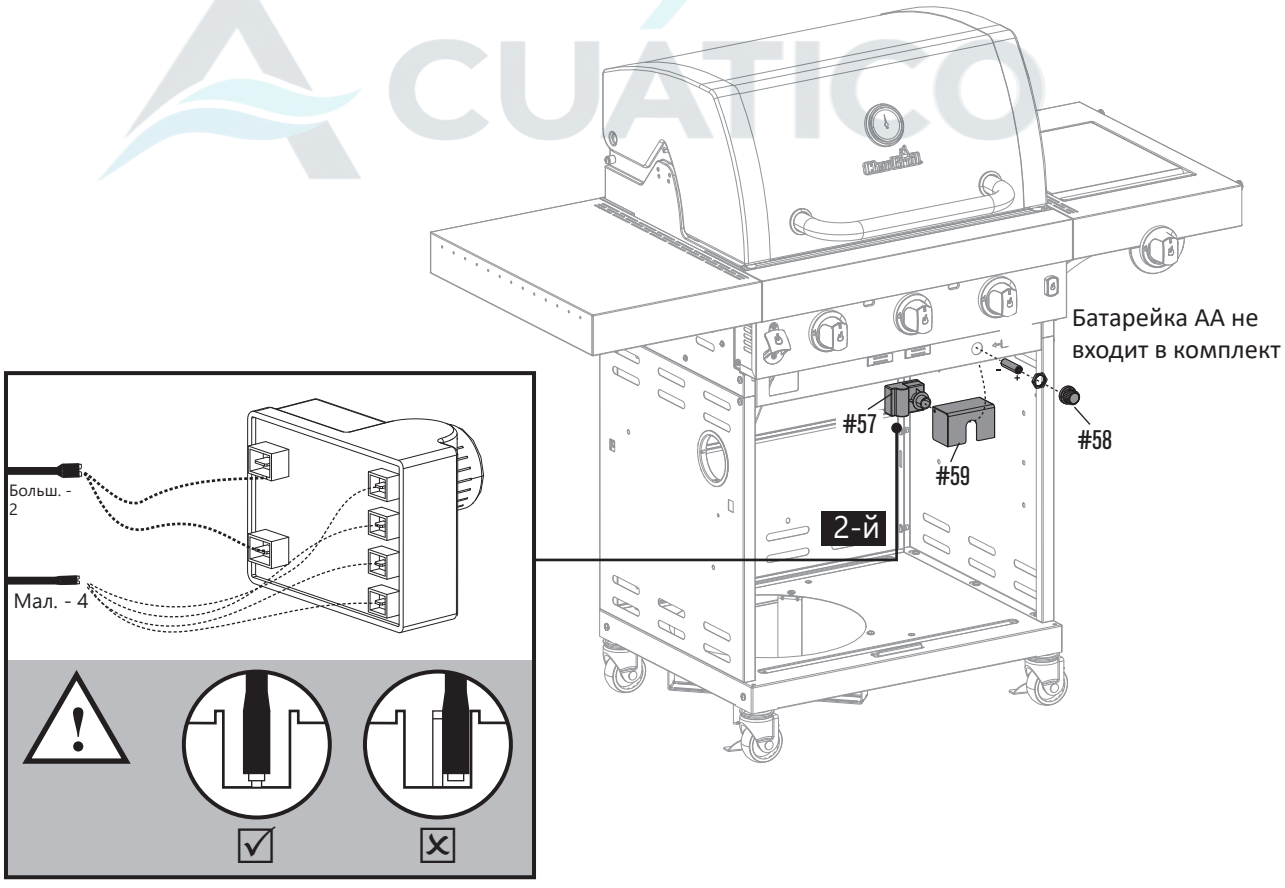


CUÁTICO

СБОРКА

26





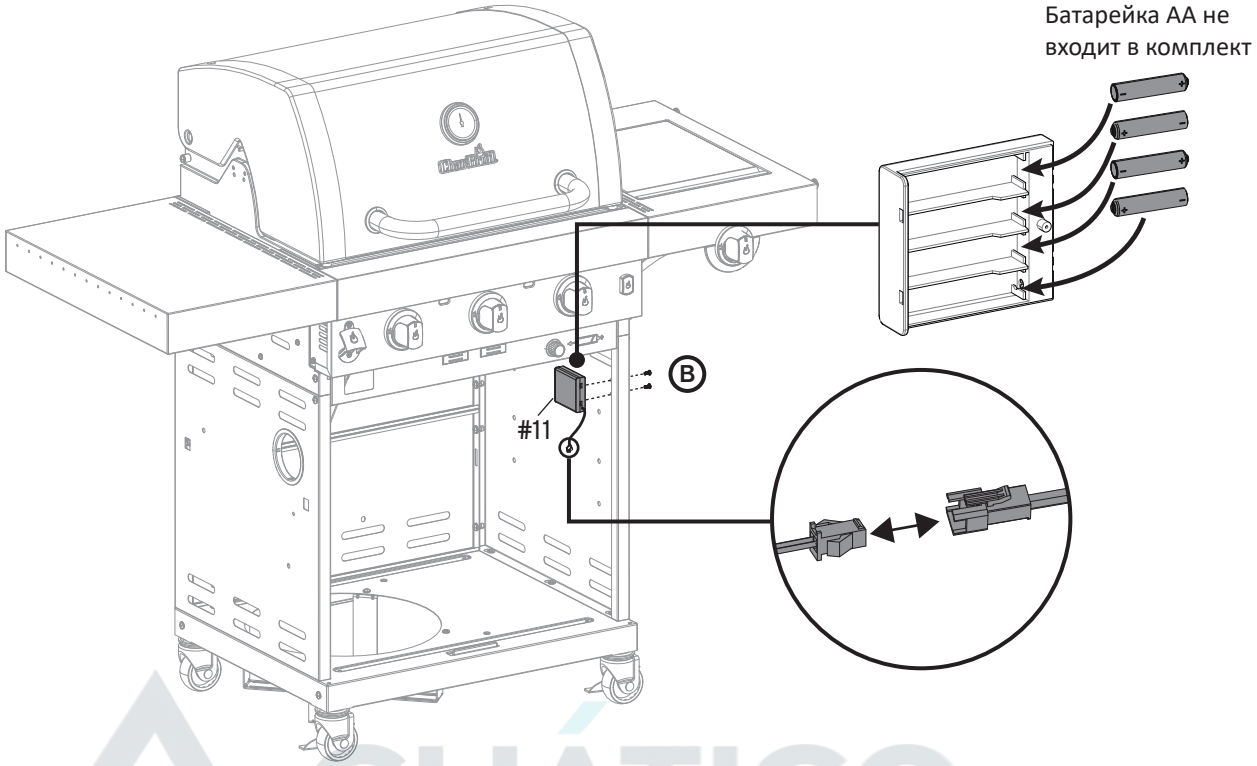
CUÁTICO

СБОРКА

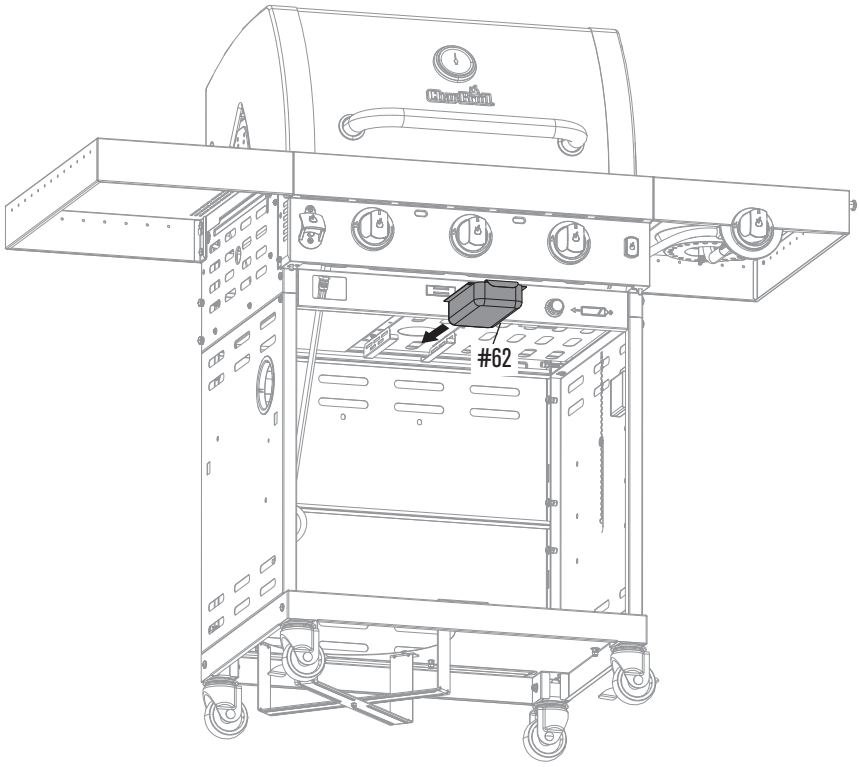
26



Bx2



27



CUÁTICO

СБОРКА

28



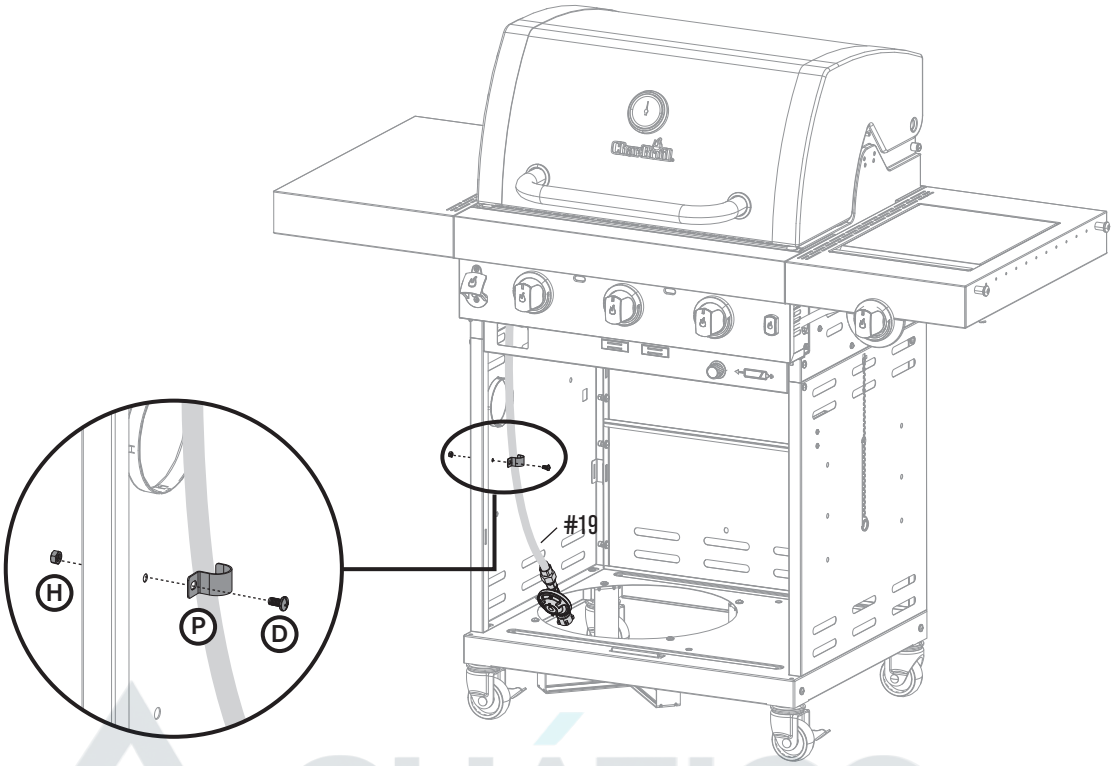
Dx1



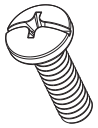
Px1



Hx1



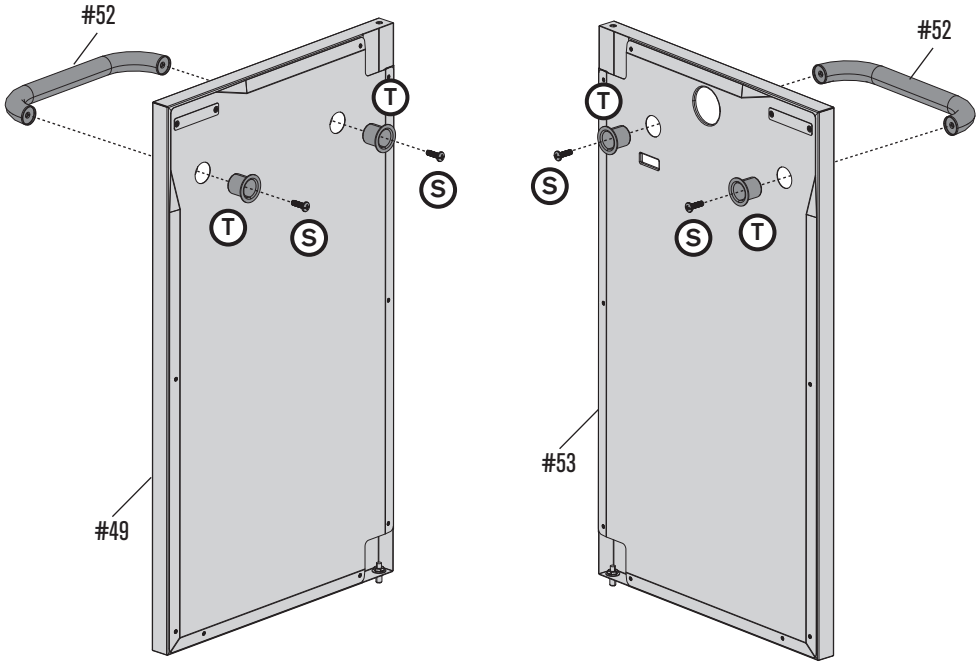
29



Sx4



Tx4

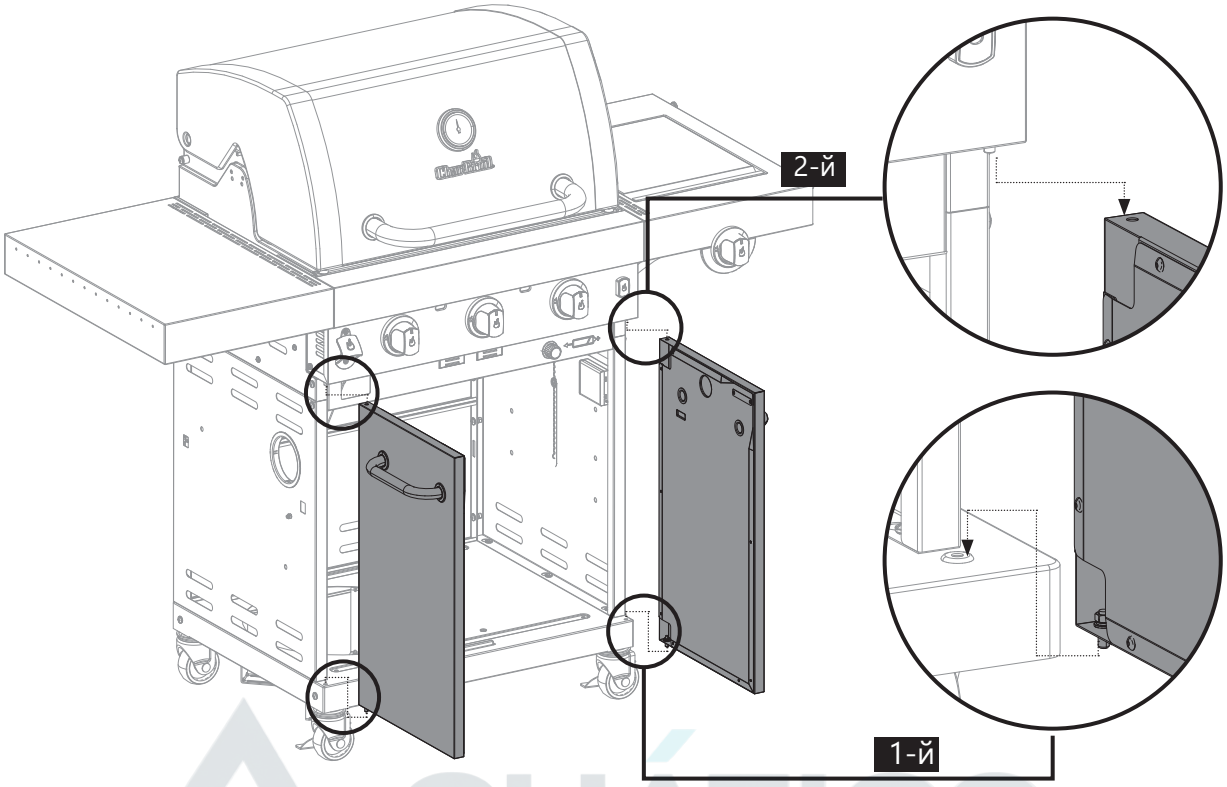


CUÁTICO

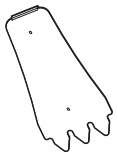
Char-Broil

СБОРКА

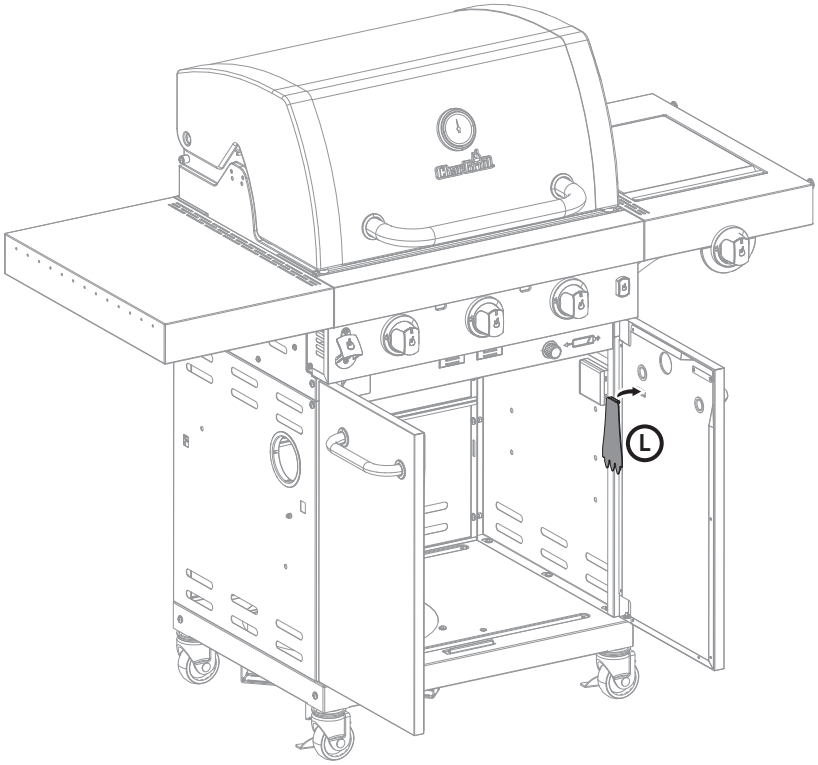
30



31



Lx1

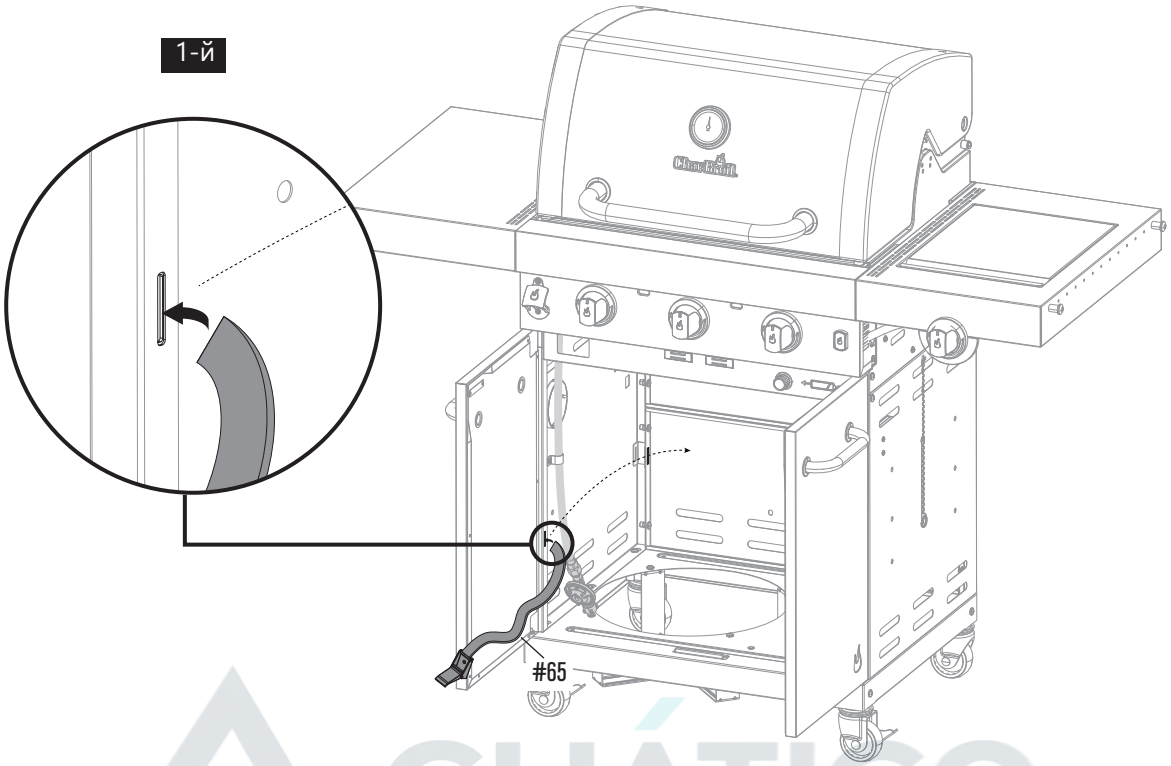


CUÁTICO

СБОРКА

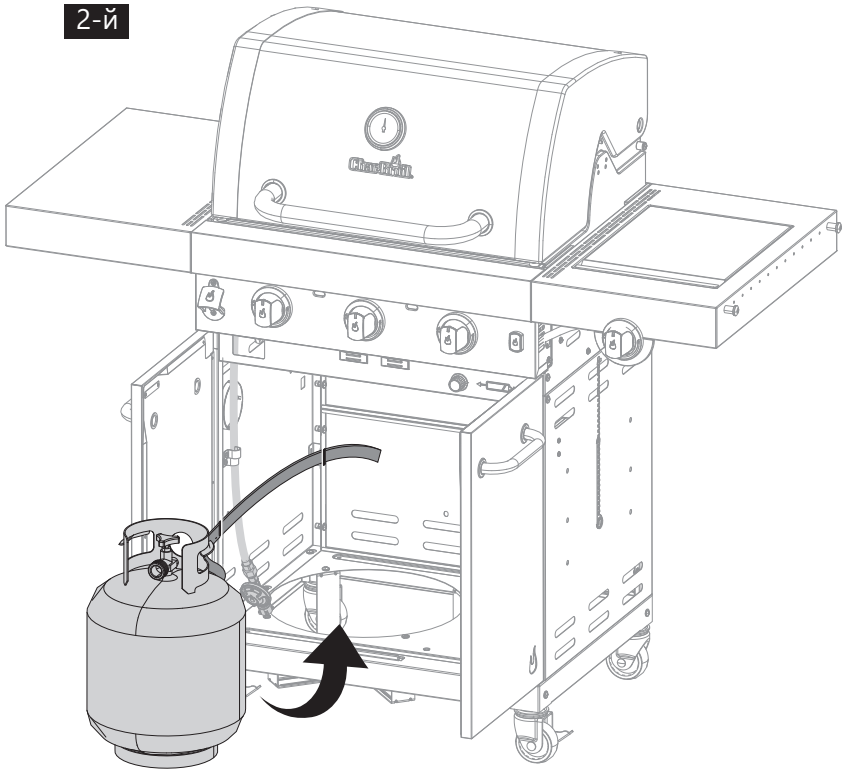
32

1-й



CUÁTICO

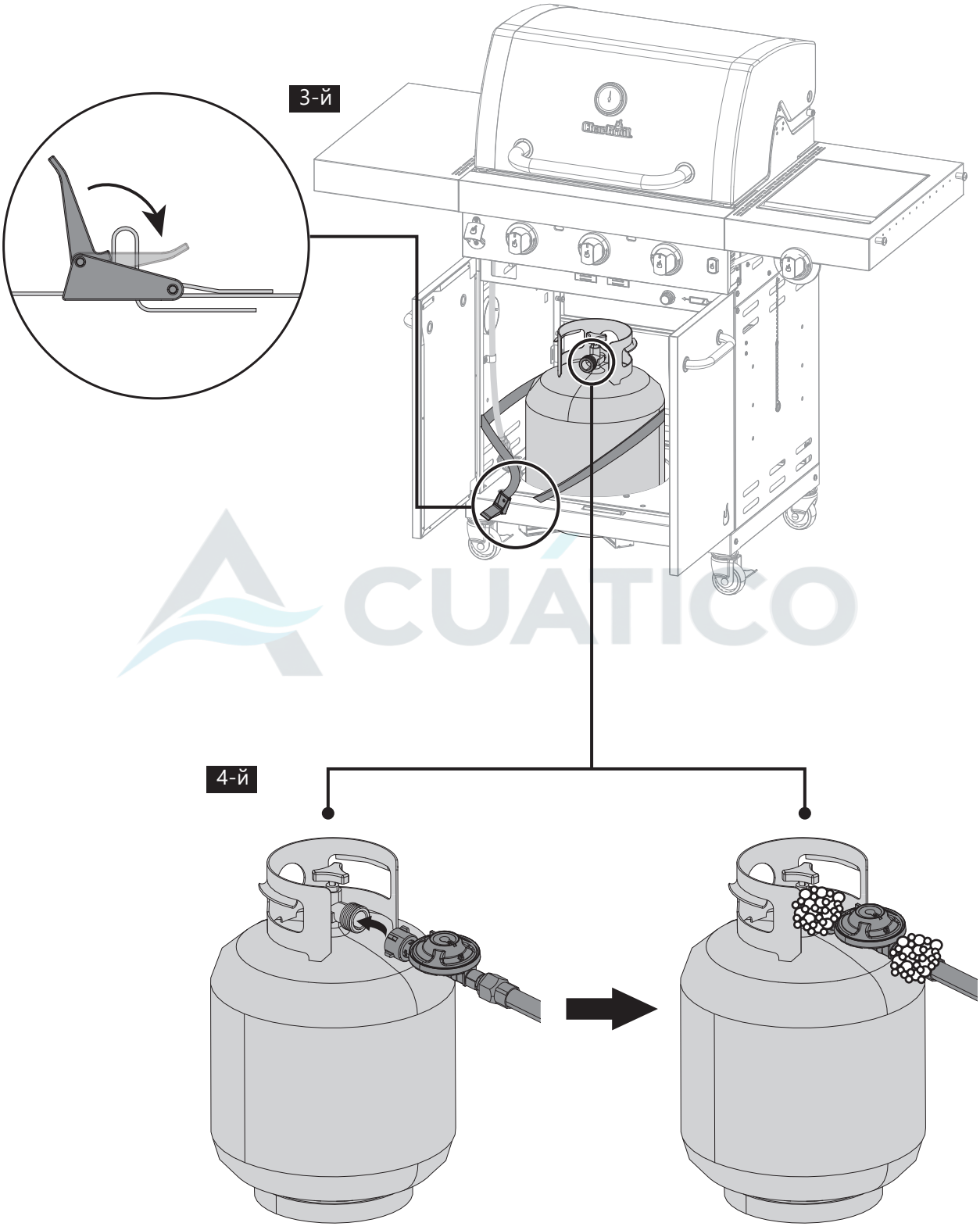
2-й



Char-Broil

СБОРКА

32



CUÁTICO

RU	Проверку на утечку проводите перед первым использованием, не реже одного раза в год и каждый раз при замене или отсоединении газового баллона.
CH, FR	Faites un test d'étanchéité avant la première utilisation, au moins une fois par an et à chaque fois que le réservoir de gaz GPL est changé ou déconnecté.
LU, AT, CH, DE	Dichtheitsprüfung vor dem ersten Gebrauch, mindestens einmal pro Jahr und jedes Mal, wenn der Flüssiggastank ausgetauscht oder getrennt wird.
CH, IT	Test di tenuta prima del primo utilizzo, almeno una volta all'anno, e ogni volta che il serbatoio del gas GPL viene cambiato o scollegato.
LU, BE, NL	Lektest vóór eerste gebruik, minstens één keer per jaar en telkens wanneer de gastank wordt vervangen of losgekoppeld.
SE	Läcktest före första användningen, minst en gång per år, och varje gång LP-gasen är ändrad eller avstängd.
FI	Vuototesti ennen ensimmäistä käyttöä vähintään kerran vuodessa ja joka kerta, kun LP-kaasusäiliö on vaihdettu tai irrotettu.
ES	Prueba de fugas antes del primer uso, al menos una vez al año, y cada vez que se cambie o desconecte el tanque de gas LP.
PT	Teste de vazamento antes do primeiro uso, pelo menos uma vez por ano, e toda vez que o tanque de GLP for trocado ou desconectado.
DK	Lækage test før første gang brug, mindst en gang om året, og hver gang LP-tanken ændres eller frakobles.
NO	Lekketest før første gangs bruk, minst en gang i året, og hver gang LP-bensintanken skiftes eller kobles fra.
SK	Skúška tesnosti pred prvým použitím, najmenej raz za rok a vždy pri výmene alebo odpojení plynovej nádrže LP.
IS	Leakpróf fyrir fyrstu notkun, að minnsta kosti einu sinni á ári, og í hvert skipti sem LP-gasgeymirinn er breyttur eða aftengdur.
CZ	Zkouška těsnosti před prvním použitím, alespoň jednou za rok, a pokaždé, když je výměna nebo odpojení plynové nádrže LP.
IL	ושארה שומישה ינפל הפילד תקידב ,הנשב סעפ תוחפל , קלדה לבימ תא סעפ לכבוLPקתונמ וא הנתשמ .
RO	Δοκιμή διαρροής πριν από την πρώτη χρήση, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και κάθε φορά που αλλάζει ή αποσυνδέεται η δεξαμενή αερίου LP.
GR	Δοκιμή διαρροής πριν από την πρώτη χρήση, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και κάθε φορά που αλλάζει ή αποσυνδέεται η δεξαμενή αερίου LP.
HU	Szivárgásvizsgálat az első használat előtt, évente legalább egyszer, és minden alkalommal, amikor az LP gáztartályt megváltoztatják vagy leválasztják.
BG	Изпитване за пропускливост преди първа употреба, най-малко веднъж годишно, и всеки път, когато резервоарът за бензин се променя или изключва.
SI	Preskus tesnosti pred prvo uporabo, vsaj enkrat na leto in vsakič, ko zamenjate ali odklopite rezervoar za plin.

Гарантийное заявление

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg, (Char-Broil) гарантирует ПОКУПАТЕЛЮ данного изделия Char-Broil отсутствие дефектов материалов и изготовления со дня покупки в следующие сроки:

	Газовые грили
Горелки	10 лет
Решётки для приготовления/излучатели	3 года
Все остальные детали (минимум по ЕС)	2 года

Char-Broil или продавец изделия может потребовать разумное подтверждение даты покупки. ПОЭТОМУ СОХРАНЯЙТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК ИЛИ СЧЁТ-ФАКТУРУ.

[Только для Франции: на все изделия, продаваемые Продавцом, распространяются законные гарантии, предусмотренные статьёй 1641 и последующими статьями Гражданского кодекса (гарантия от скрытых дефектов) и статьями L. 217-1 – L. 217-14 и L. 411-1 – L. 411-2 Потребительского кодекса (гарантия соответствия).]

Настоящая гарантия включает право на ремонт или замену изделия либо его частей, оказавшихся дефектными при нормальной эксплуатации и обслуживании. Перед возвратом любых деталей незамедлительно свяжитесь с Char-Broil, используя контактные данные на нашем веб-сайте. В случае дефекта Char-Broil по своему выбору заменит или отремонтирует изделие либо такие детали бесплатно. Char-Broil вернёт изделие или его части покупателю с предоплатой транспортных или почтовых расходов. Если Char-Broil решит отремонтировать изделие или такие дефектные детали, а ремонт окажется неудачным, вы вправе в соответствии с вашими законными правами потребовать снижения покупной цены либо отказаться от договора и получить возврат денег.

Настоящая гарантия не распространяется на неисправности и затруднения в работе, вызванные несчастным случаем, неправильным обращением, неправильным использованием, переделкой, применением не по назначению, вандализмом, неправильной установкой, неправильным обслуживанием или ремонтом либо невыполнением обычного регулярного обслуживания, включая, помимо прочего, повреждения, вызванные насекомыми в трубках горелок, как указано в настоящем руководстве пользователя. Возможны исключения, поэтому при любых вопросах о том, распространяется ли настоящая гарантия на ваш конкретный случай, обращайтесь в Char-Broil или к вашему продавцу.

Ухудшение состояния или повреждения вследствие суровых погодных условий, таких как град, ураганы, землетрясения или торнадо, а также обесцвечивание из-за воздействия химических веществ, непосредственного или через атмосферу, не покрываются настоящей гарантией и, как правило, не покрываются вашими законными правами.

Char-Broil не несёт ответственности за любые непредвиденные убытки (то есть убытки или ущерб, которые не предвидели ни вы, ни Char-Broil, ни продавец в момент покупки), а также за любой ущерб, причинённый вами, за исключением того, что ответственность Char-Broil за мошенничество, а также за смерть или телесные повреждения, вызванные его небрежностью, не ограничивается.

Char-Broil не уполномочивает какое-либо лицо или компанию принимать от его имени какие-либо иные обязательства или ответственность в связи с продажей, установкой, использованием, демонтажем, возвратом или заменой его оборудования; любые такие заверения не являются обязательными для Char-Broil.

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, проданные в розницу физическим лицам (а не организациям) на территории Европейского союза.

Настоящая гарантия не затрагивает ваши законные права в соответствии с применимым потребительским законодательством страны вашего проживания.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в Char-Broil: info-eu@CHARBROIL.EU.